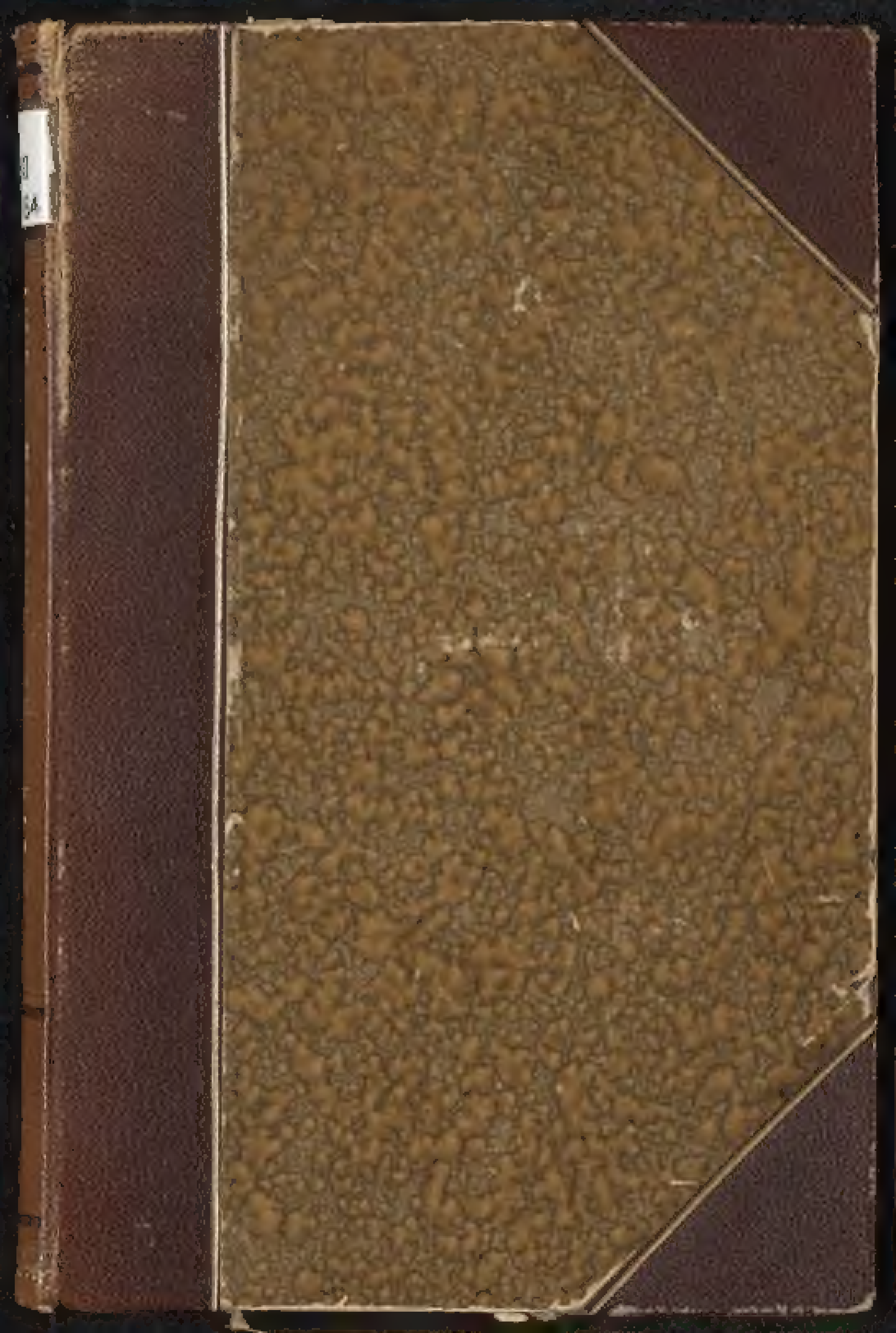
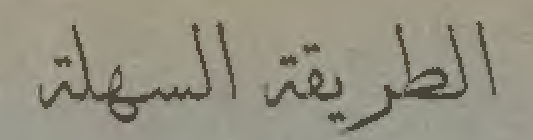




لتعليم اللغة الانكليزية

نمرة ١

طبعة اولى

ARABIC AND ENGLISH.

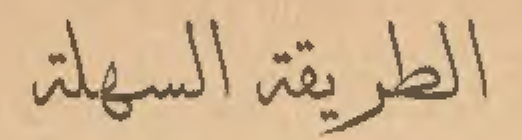
AN

EASY METHOD.

N° 1.

FIRST EDITION.

بمطبعة فرج مزراحي بالاسكندريه سنة ١٨٨٨



لتعلم اللغة الانكليزية

نمرو ١

طبعـــة اولى

الالف الثالث

ARABIC AND ENGLISH.

AN

EASY METHOD.

Nº 1.

FIRST EDITION.

The 3rd Thousand.

بمطبعة فرج مزراحي بالاسكندريه سنة ١٨٨٨

تنبيهات للمعلم

ان هذا اول اجزاء سرد اردنا ان نضعه لطلبة اللغة الانكليزية · ولكن قبل ان نشرع في هذا الجزء رأينا ان نصدره ببعض تنبيهات للمعلمين · فنقول

اولاً — لما اوردنا بعض الاشارات للدلالة على اصوات الحروف ولفظ الكلمات فعلى المعلم ان يقف عليها بادي كل بدء ويتقن معرفتها جيداً وهي ترى على الوجه الخامس — السابع

ثانياً — ان المراد بهذه الاشارات في جميع اجزاء هذا السرد ان يستعان بها على اجادة تلفظ الكلمات الجديدة المطلوب تعلمها

ثالثاً — على المعلم ان يعلم التلاميذ كتابة الحروف ومن ثم الكلمات على الاردواز او على اللوح الاسود (التختة) مبتدئاً من اول درس وان لا يغفل عن تقييد كل حرف بما يقتضيه من الاشارات وان يطرد ذلك في كل اجزاء هذا السرد وان يكثر من هذا التمرين لانه عظيم الجدوى

رابعاً — على المعلم ان يطلب يومياً من كل تلميذ على حدته ومن كل التلامذة ان يلفظوا تلفظاً صحيحاً بكل حرف وكل كلمة وكل مقطع وان يديم ممارسة ذلك فانه امر كثير الاهمية ولا سيما في بادي الامر (لان الطفل ينشأ على ما ربي عليه)

ALPHABET.

A B C D E F G H I

J K L M N O P Q

R S T U V W X Y Z.

---

a b c d e f g h i j

k l m n o p q r s t

u v w x y z.

---

a b c d e f g h i j

k l m n o p q r s t

u v w x y z.

---

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ٠

SCRIPT.

A B C D E F G

H I J K L M N

O P Q R S T U

V W X Y Z.

a b c d e f g h i j k l m n

o p q r s t u v w x y z.

ملحوظات

تعرف قوة الحروف في الوجه الخامس والسادس والسابع ·
في الدروس والامثلة الآتية الحرف المائل يدل على انه صامت
وغير ملفوظ البتة .

لينتبه المعلم والتلميذ لتمييز الفرق بين لفظ الاصوات المختلفة في
الامثلة التالية · ولا شيء يمكّن المتعلم ويثبته في اللفظ المضبوط الصحيح
الجميل الا التمرين الدائم والممارسة المستديمة · وان امكن ليستعن
المعلم الوطني من مساعدة وتمرين معلم انكليزي اصله لان بعض هذه
الاصوات غير موجودة كليّةً في اللغة العربية فتمرن ثم تمرن ·

IMPORTANT VOWEL SOUNDS الحروف الصوتيه مهمه

A	1	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	Medial	[illegible]	[illegible]
E	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	Short	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
I	1	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	Obscure	[illegible]	[illegible]
O	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	3	Medial	[illegible]	[illegible]
Y	1	Long	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	Short	[illegible]	[illegible]

CONSONANT SOUNDS الحروف الساكنة

B	ب	as in	bŏd	M	م	as in	măn
C	س	as in	cĭtȳ	N	ن	as in	nŏt
C	ك	as in	căt	P	پ	as in	put
D	د	as in	dŏg	Q	كو	as in	quĭt [kwit]
F	ف	as in	făt	R	ر	as in	[illegible]
G	ج	as in	[illegible]	S	س	as in	yĕs?
		(كما ينطق في القاهرة)		S	ز	as in	[illegible]
G	ج	as in	gĕm	T	ت	as in	[illegible]
		(كما ينطق في الصعيد)		V	ف	as in	[illegible]
H	ه	as in	[illegible]	W	و	as in	wĭne
J	ج	as in	[illegible]	X	كس	as in	fĭx
		(كما ينطق في الصعيد)		X	خز	as in	ĕg-zĭst?
K	ك	as in	[illegible]	Y	ي	as in	yĕs
L	ل	as in	[illegible]	Z	ز	as in	[illegible]
Th	ث	as in	[illegible]	Ch	تش	as in	child
Th	ذ	as in	th[illegible]	Ch	ش	as in	chănge
Ph	ف	as in	[illegible]	Ch	ك	as in	chō-rŭs

OCCASIONAL VOWEL SOUNDS حروف صوتيه حري

Á as in, fár. | O̧ as in, wolf (ï̧g [illegible])
Å as in, ásk. | Ô as in [illegible]
A as in, what. (ïg. ŏ) | (ŌŌ) as in [illegible]
[illegible] | (ŎŌ) as in [illegible]
[illegible] | [illegible]
Ī as in, police.(ïg. ē) | [illegible]
Ŏ as in other. (ïg ŭ) | [illegible]

[illegible] LESSON 1 الدرس الاول ١

At	على. في. عند	In	في. داخل. ب	Ox	ثور
Ax	فاس. قدوم	It	هو. هي. ه. ها	O	على
An	واحد	If	[illegible]	Or	[illegible]
As	كما. ك. مثل	Is	هو. هي. هل	On	[illegible]
No	لا	My	ي. لي	Do	فعل. عمل
Up	على. فوق	To	الى	He	هو

[illegible]

He is in	هو داخل	Is he in	هل هو داخل
It is an ox	هو ثور	It is an ax	هي فاس

([illegible])

[illegible]

الكلب	The dog	كلب	A dog
القط . القطة	The [illegible]	قط قطه	A [illegible]
الفار	The [illegible]	فار	A [illegible]

تنبيه (ليمرن المعلم التلميذ في لفظ اصوات حروف الاتية واحدا فواحدا حتى يقدر ان يلفظها بسهولة وضبط ·)

[illegible] d g r th · ذ · ا

فار · الفار · قط · كلب · الكلب · القط

3 ٣

هو ايكون	He [illegible]	ظريف لطيف	Nice [illegible]
كان	He was	مع ب	With
هي تكون	[illegible]	و	And
كانت	She was	ال	The

[illegible]

The dog and the cat. [illegible] dog and [illegible] with [illegible]. The dog is [illegible] A [illegible] was with the cat. He is a fine dog. She is a nice cat.

كلب وقط · القط وفار · كلب مع قط · الكلب الظريف والقط اللطيف · القط مع الفار · الكلب كان مع الفار · هي قطة ظريفة · هو كلب ظريف

4 ٤

كبير كبيرة [illegible] حصير [illegible]

هل أ [illegible] على [illegible]

[illegible]

[illegible] on the mat [illegible] Was th[illegible] [illegible] one with t[illegible]

الكلب [illegible] على [illegible] ، هو على الحصير الكبير ، هل [illegible] مع الكلب ، [illegible] كانت مع الكلب الكبير على الحصير ، هل كان [illegible] على [illegible]

5 ٥

(هو) يسكن [illegible]

(هي) تسكن [illegible]

هم يسكنون [illegible] هنا [illegible]

[illegible] The boy was here [illegible] mat with the [illegible]

هل الولد الكبير هنا ، يسكن هنا ، [illegible] تسكن هنا مع [illegible] ، كانوا هنا مع الصبي ، هل كانوا هنا ، هل يكونون هنا ، [illegible] مع [illegible] ، هل يكون هنا ، [illegible] مع [illegible] الكبير ، [illegible]

6 ٦

(نحن) كنا We were [illegible]

(انتم) كنتم. كنتِ [illegible] were [illegible]

سنكون We will be [illegible]

(6)

We were here on the mat. You were [illegible]

[illegible]

الاولاد كانوا هنا [illegible] كانت مع البنات والاولاد * سنكون مع الاولاد . كنا على الحصير * كنتم [illegible] [illegible] [illegible]

7 ٧

[illegible]

(7)

[illegible]

الاقلام هذه [illegible] * كنتم مع الاولاد على الحصير * نحن هنا مع الاولاد [illegible] على الحصير * الكتاب [illegible] مع [illegible]

8 ٨

[illegible] كون [illegible]

نت انتم [illegible] انتم نحن نت الكون كن [illegible]

نحن [illegible] جمع كل [illegible]

هم هن [illegible] هل كنتم W[illegible]re you?

[illegible] كبير (السن) . عجوز . قديم Old

[illegible] am here by th[illegible] the mat. We will all b[illegible] here with the books and [illegible] all here? I am here and he is there [illegible] and they are here. We will all [illegible] you here with the boys? Th[illegible] is on the old mat. A [illegible]

[illegible] هنا وانت هناك . نحن جميعا على الحصير مع الاولاد . المدرس هنا قرب الكتب . سنكون كلنا هناك . كانوا كلهم قرب الاقلام . هل كل الصبيان هناك . هل انتم هنا . البنت الطيبة كانت هنا مع الصغير . كانت مع جميع الصبيان . كل البنات كن هنا . هل كنتم هنا مع البنات . الكتب هنا مع البنات . الكتب والاقلام كانت مع الاولاد . الكتب كلها . هل كان النور كبيرا . البنت الكبيرة . الكتب كانت كبيرة وقديمة . [illegible]

9 ٩

هم هر ثم Them [illegible] عدي لي [illegible]

با [illegible] عدد . عدكم [illegible]

ي ب [illegible] عدد [illegible]

ث ت [illegible] عدد ش [illegible]

يكون عندي I will have كان عدي كان لي [illegible]

رحر [illegible] صندوق علبة [illegible]

[illegible]
you the books and the pens [illegible]
[illegible]

ى كتب وعدت قلم . اعط عدد ور كبير . الست
الكبرة عدها الاقلام والكتب . هل عدت الكتب . الصبي
الصغير كان معه . كل الصبار كانوا معي . هل عدت
جميع الكتب . عدي . عدها الاقلام . كانت معهن .
الكتب معهم هنا . كان عند الولد قط وفار . كانت
للبنات كتب قديمة . كان للولد نور محور وكلب كبير

10			١٠
Hi[illegible] (متاعه)	ه [illegible]	I [illegible]	أعطي
[illegible] (متاعها)	ها [illegible]	[illegible]	تعطي تعطون
Its (متاعه. متاعها)	ه ها	H[illegible]	يعطي
Our, Ours (متاعنا)	نا [illegible]	Sh[illegible]	هي تعطي
[illegible]	ك كم كن	G[illegible]	أعطِ
You[illegible]	(متاعكم متاعكن)	Th[illegible]	هذا هذه [illegible]
[illegible]	هم هن [illegible]	[illegible]	ذلك تلك [illegible]
[illegible]	ي [illegible]	[illegible]	كبير عظيم جسيم

[illegible] This is your book [illegible] He [illegible] her his book [illegible] large book. He gave me that [illegible]

هذا الكلب كلبي (متاعي) * هذا كتابك وذلك كتابه *
الصبي الطيب أعطاني كتابا * هذا كتابه * سيعطيني كتابه *
البنت الطريفة أعطت ذلك الولد قلما كبيرا * هذا قلمه
وذلك قلمها * يعطيها قلمه * سيعطيني كتابا طريفا *
تلك البنت ستعطيها كتابها * أعطوني هذا الكلب وذلك
الثور * أعطِ القلم والكتاب للولد الصالح

11		١١	
[illegible]	آخذ	[illegible]	ياخذ
[illegible]	تأخذ	[illegible]	تاخذون تاخذن
[illegible]	يأخذ	[illegible]	ياخذون ياخذن
[illegible]	(هي) تأخذ	Took (*past*)	أخذ
[illegible]	هؤلاء	[illegible]	كرة طابة طابات
[illegible]	بنك عند	[illegible]	بعض قلل
To	الى . ل . إيا	My	ي

[illegible] Take some to the good [illegible]

هؤلاء الاولاد طيبون • اخذوا كل كتبه • اعطيهم طابا • عندكم طابات • هل عندك قلامي • اعط بعضها للبنت الصغيرة • تأخذ كرة وياخذون كرتنا • ياخذ كلبي الكبير معه • اعطني قلامك وانا اخذها معي • هل هذه كتبك وبنك قلامك • الولد الكبير اخذ طابتي • اخذوا كرسي واعطوها البنت الكبيرة • عنده كرة وفرد كتاب

12		١٢	
[illegible]	أطعم	[illegible]	طعم
[illegible]	نطعم تطعمي	[illegible]	يطعمون تطعمن
[illegible]	اطعم	Th[illegible]	يطعمون يطعمن
[illegible]	يطعم شي	[illegible]	اطعم
[illegible]	حصان	[illegible]	يوم ايام
[illegible]	جيب	[illegible]	حقل
[illegible]	كل جمع	[illegible]	حقول
[illegible]	[illegible]	[illegible]	شي هو هنا

[illegible] dog. I wi[illegible] T[illegible] me my [illegible] ell is there [illegible] him. Every good man fee[illegible]

اطعم فرسي كل يوم [illegible] يطعم حصانه [illegible]
هنا وحصانك هناك . ذلك الحقل لي [illegible] هل حصانك
هنا ؟ يطعمونه كل يوم . اطعم حصانه [illegible] ذلك الحصان
الطريف . ذلك الحصان الكبير [illegible] هذا [illegible]
خذ ذلك الحصان . اطعم [illegible] هذا الحقل
الصغير هو [illegible] اطعم كل الخيل [illegible]
[illegible] الحقول واطعمه [illegible] الحصان [illegible] في الحقل

13 ١٣

Măn. mĕn	رجل رجال	١	نعم
[illegible]	برنيطه برانيط	١٢	لا بيس
Căp. căps	طربوش طرابيش	١٣	ايضا
Hănd. hănds	يد يد	١٤	لكن انما بل
P[illegible]	مسكين . فقير	١١١	ان

T[illegible] H[illegible]
[illegible]
[illegible]
No, but I have pens and a fin[illegible] O[illegible]
[illegible] Have [illegible]
That man with the hat gave h[illegible] W[illegible]
take him to the field. Where is t[illegible]
it is. H[illegible] is the man [illegible]
It is in his [illegible] T[illegible]
poor man has no hors[illegible]

هذا الرجل عنده كتب * اعطى لولد المسكين
طربوشا * هل عندك بنطه * نعم عندي برنيط وطرابيش *
الرجال كانوا في حقل مع خيلهم * ابن الحقل * بيده
ضربه . هل عندكم بنطه * لا لي عندي طربوش ضريف *
ساعطي كما لبنت المسكينة * ابن خيلكم * خيلنا في الحقل *
ص مشا كره كتب جديدة * اعطيت واعطي الرجل الفقير *
ان عاش الرجل الكبير * عصى ... الصحيح

14		١٤	
I see	انظر ارى	We see	ننظر نرى
You see	تنظر	You see	تنظرون تنظرن
He sees	ينظر	They see	ينظرون ينظرن
She sees	تنظر ي	Saw (past)	نظر
Very	جداً كثيراً	Bread	خبز (عيش)
Short	قصير. قصيرة	Milk	لبن
There is	يوجد توجد	There was	كان

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

انظر البنت الصغيرة * ينظرون الرجال الفقراء *
ليس عندهم خبز * هل تعطونهم خبزا * نعطيهم لبنا ايضا *
وهذا رجل اللطيف يعطيهم خبزا * هل تعطيهم * نعم
نعطيهم ونعطيهم لبنا * [illegible] فقير * خذ خبزا ولبنا * تعطي
البنت المسكينة قليلا من خبز * اين الولد الفقير * هل يده
ظريفة * يده ظريفة ايضا قصيرة * البنت المسكينة نظرت
الرجل ايضا * هل الولد الصغير قصير * نعم قصير جدا *

15	١٥
ذهب	يذهب
تذهب تذهبين	تذهبون تذهبين
ذهب	يذهبون يذهبن
تذهب في	ذهبت
مرة	بحر بحر
قلع قلوع	اليوم هذا النهار
مركب سفينة	بعيد
مركب	قريبا قريب
حبل حبال	طويل

[illegible] way off. There were men there with [illegible]

مرة ذهب الرجل الكبير ينظر البحر اخذني معه * نظرنا
مركبا كبيرا * هناك كان رجال بحبال طويلة * عطوني
حبلا * المراكب هي قلوع * سأذهب مع كل الاولاد
لأنظرها * المراكب كانت على البحر بعيدة * هي كبيرة جدا *
سيذهبون اليوم ينظروا حقيقهم * على مركب بعيدة

16 ١٦

[illegible]	تأتي تعال	[illegible]	ناتي
You c[illegible]	تأتي	[illegible]	تأتون
[illegible]	يأتي	They come	يأتون
[illegible]	تأتي (هي)	Came (*past*)	أتى
F[illegible]	لاجل ، ل	Cow, cows	بقرة ، بقر
[illegible]	كثير كثيرة	[illegible]	طعام اكل

[illegible] in the large field near the sea

تعال معنا ٭ سنذهب الى الحقل ٭ هناك نرى بقرا
كثيرا ٭ يوحنا يطعم البقرة ٭ البقرة تعطي سمنا ٭ هذه
البقرة لي ٭ يوحنا يذهب كل يوم الى الحقل ٭ هل تاخذ
خبزا ٭ عندي قليل من الطعام ٭ سآتي مع الاولاد ٭
ستأتي معنا ٭ سيأتون مع يوحنا وينظرون البقر والخيل ٭
الى الرجل من الحقل الطويل ٭ ذهبنا مع البنت الى
الرجل المسكين ٭ البقرة في الحقل بقرب البحر

17		١٧	
I eat	آكل	We eat	نأكل
You eat	تأكل	You eat	تأكلون
He eats	يأكل	They eat	يأكلون
She eats	تأكل (هي)	It eats	يأكل
Fish	سمك سمكة	New (nū)	جديد، جديدة
Pond (pŏnd)	بركة برك	Now	الآن
In	في	Kind	لطيف شفوق كريم

Th[illegible] will g[illegible] t[illegible] the p[illegible]nd. T[illegible] is [illegible] very [illegible] [illegible] [illegible] in the pond. The[illegible] w[illegible] [illegible] sat [illegible] and [illegible] with [illegible] [illegible] there. [illegible] with that good m[illegible]. He [illegible] [illegible] [illegible]. But we will [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] this [illegible] with [illegible]. He [illegible] [illegible] in the small room. Give th[illegible] [illegible] some bread and fish

يوحنا ذهب الى البركة مع الرجل * يوجد سمك كبير في البركة * ساخذ بعض سمك * هل عندك لبن * نعم عندي لبن جديد * سناكل الطعام هناك * سناكل سمكا وخبزا * سنعطي القط قليلا من السمك * قلوع المركب جديدة واحبال طويلة * السمك الصغير ظريف * اكلوا طعامهم في الاوضة الكبيرة في البيت الجديد

18 ١٨

I drĭnk	أشرب	Wē drĭnk	نشرب
You drĭnk	تشرب	Yū drĭnk	تشربون
He drĭnks	يشرب	They drĭnk	يشربون
She drĭnks	تشرب (هي)	Drĭnk (*past*)	شرب
Wine	نبيذ خمر	Cup, cups	فنجان . فناجين
What	ما . ماذا	Tea	شاي
Of (by)	من (للاضافة)	Much how much	كثير قدر اي

What have you here to eat and to drink? I have some bread and dates. And some wine to drink. Have you no milk? Yes we have some very good milk. Give me a cup of tea and some milk. Give us some bread also. These good boys do not drink wine. Give them some tea. And we will drink good milk. They drink the milk and a cup of wine.

سأشرب اللبن والشاي * اعطني فنجان شاي * ياكل خبزاً ويشرب لبناً * يشربون لبناً كثيراً * هل عندك شاي كثير * اعطنا فنجان شاي وقليلاً من الخمر * عندها خبز * ناكل مع الولد الطيب * هو لا يشرب خمراً * كلنا نشرب لبناً * ما عندك لتشرب * عندي شاي ونبيذ * يعطون لنا ذلك الولد الفقير * الولد الكبير سياخذ اللبن * من شرب الخمر * الرجل الغني شربه .

19		١٩	
I buy	اشتري	We buy	نشتري
You buy	تشتري	You buy	تشترون
He buys	يشتري	They [illegible]	يشترون
[illegible]	تشتري اشي	[illegible]	اشتري
R[illegible]	وردة ورد	[illegible]	مريض سقيم
[illegible]	ثابا ايضا	[illegible]	لوح حجر، اردواز
[illegible]	كل	[illegible]	نظر

[illegible]

اين كنت * ذهبتُ الى الحقل ونظرت حصاني وبقري *
نظرتُ الورد في الحقول * يشتري وردًا لولد المريض *
عندنا حقل كبير * الورد في الحقل * الاولاد اشتروا خبزًا
وتينًا * يشتري ثيابًا * نأكل معهم * الرجال يشترون
لبنًا وخبزًا * سنذهب معهم نشتري خبزًا * عندنا قليل
من السيد * هذا يوم لطيف * هل نظرت لحصان في حقلي *
نعم نظرته وهو مريض * من اخذ الورد * يوحنا اخذه

20		٣٠	
I sell	ابيع	We sell	نبيع
You sell	تبيع	You sell	تبيعون
He sells	يبيع	They sell	يبيعون
She sells	تبيع (هي)	Sold (*past*)	باع
Rich	غني	Town	مدينة . بلد
Price	ثمن	When	لما متى
Who	مَن الذي	Then	اذا ثمّ

I [illegible] sold my [illegible] horse. W[illegible] bought [illegible]? That rich man the[illegible]. What [illegible] he give you fo[illegible]? [illegible] a good p[illegible]. We [illegible] sell our [illegible] [illegible]. A[illegible] go to town we w[illegible] [illegible] horse. Have yo[illegible] sold your books? No, but I will sell [illegible]. Then I w[illegible] sell this [illegible]. Is it a n[illegible]? Yes. W[illegible] th[illegible]? No, I will [illegible] new [illegible]. Th[illegible] is [illegible]rge.

اذهب الى المدينة ثم ابيع بقري هناك * بعت حصاني
الكبير * من اشتراه * ذلك الرجل الغني * لما ذهب الى
المدينة * ابيع بقري * هل تشتريها * ساشتري فرسًا
وبيد * يبيع الكتب الجديدة * ما الثمن * هذ الرجل الفقير
يبيع سمكا * متى تاتي نذهب الى البلد * نذهب الان *
من باع البقر * الرجل الغني باع بقره ثم باع فاسه

21 ٢١

I wish	أريد أرغب	We wish	نريد ، نرغب
You wish	تريد	You wish	تريدون
He wishes	يريد	They wish	يريدون
She wishes	تريد	We, you, they wish	[illegible]
House houses	بيت بيوت	Like	مثل ، نظير
Small	صغير	Room	اوضة قاعة

I wish to go to the house. Do you wish to go with me? No, we wish to see this little horse. He is not big like yours. [illegible] man bought him in your town and gave him to me. I wish I had a horse like that. Mine is very small. But we have a big cow, and we will sell her and buy a big horse like yours. They ate in the same room. He had a small house but he sold it to the old man. There was a large room in the old house.

هذا الرجل يريد يبيع البيت ٭ اريد اشتريه ٭ بيتنا هو صغير ٭ ليس صغيراً مثل بيتك ٭ اريد بيتاً كبيراً مثل ذلك البيت ٭ هذا الرجل الغني عنده بيت كبير ٭ هل تريد تبيع البيت ٭ نعم اريد ٭ اريد اشتري حصاناً ايضاً ٭ لكن اريد بقرة ٭ عندنا بقرة ظريفة وسنبيعها ٭ يشترون هذه البقرة لاجلي ٭ اشتريت بقرة صغيرة مثل بقرتكم ٭ البقر الظريفة في اوضتنا ٭ اوضتهم بقرب البيت الصغير

22 ۲۲

I ride	ركب	W[illegible]	ركب
You ride	تركب	Y[illegible]	تركبون تركبن
He rides	يركب	They [illegible]	يركبون يركبن
She rides	تركب	[illegible]	ركب
Meat	لحم	I[illegible]	عند كتاب
Egg	بيضة بيض	I[illegible]	شجرة شجر

[illegible]

[illegible]

The rich man rode the large horse

ارید اذهب فی الخیل • ترید ترکب عند الحصان •
لا ارکب حصاني الکبیر • یرکبون جمالهم ویذهبون یعمل •
ارکب حصانك • ساعد جبر معاه • عندي بصاً سمك •
عنده بیض وخبز • نتصور دلك الولد الکبیر • عرهون کل کتاب
لبحرة • یکلون لحماً عند الأشجار • نظر لسمکة الکبیرة
في البحر • راینا الحصان في الخیل مع الثور • ذهبا الی
بحر واطعم الولد الشوق الاسك الصغیرة

23		٢٣	
I walk	أمشي	We walk	نمشي
[illegible]	تمشي	[illegible]	تمشون تمشين
[illegible]	يمشي	[illegible]	يمشون يمشين
[illegible]	تمشي	[illegible]	[illegible]
Near by	قريب	If	إذا . إن
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]
rode the old horse to the [illegible]

تعال [illegible] الى [illegible] * من [illegible] * الاولاد [illegible] *
[illegible] * [illegible] في [illegible] * [illegible] *
لا [illegible] * [illegible] * [illegible] *
هولاء الاولاد [illegible] * [illegible] *
[illegible] * [illegible] * [illegible] *
[illegible] * [illegible] *
[illegible] في [illegible] * [illegible] * هل [illegible] *

24		٢٤	
I püt	اضع	Wē püt	نضع
Yo̱u püt [illegible]	تضع	You püt [illegible]	تضعون
He püts [illegible]	يضع	They püt	يضعون
She püts	تضع	Püt (*past*)	وضع
Please [illegible]	من فضلك	One [illegible]	وحد وحدة
Rĕd	احمر	Two, 2.	اثنان ٢
[illegible]	[illegible]	White	ابيض

[illegible]

[illegible] eggs [illegible] again

هل عندك كتب * نعم عندي * اين كتبك * كتبي في الصندوق * من فضلك اعطني الصندوق * سأضع كتبي فيه * صندوقي صغير * عندي كتابان وقلمان * اعطني قلماً احمر * خذ هذا القلم * هل هذا قلمك * نعم قلمي * لما اذهب الى المدينة اشتري كتباً واقلاماً * وضع اقلامي في الصندوق الكبير * سنذهب مع الولد قرب شجرة

٢٥	25		
يحضر	[illegible]	أحضر اي ب	[illegible]
تحضرون	[illegible]	تحضر	[illegible]
يحضرون	They bring	يحضر	[illegible]
احضر	[illegible]	نحضر	[illegible]
في عند من	[illegible]	دكان دكاكين	[illegible]
اربعة ٤	[illegible]	ثلاثة ٣	[illegible]

[illegible]

ذهبت الى المدينة واشتريت اربعة صحون وصندوق * هذا الولد عنده ثلاث وردات * احضر لي صندوقي * سأضع بعض كتبي فيه * ... الصندوق ، وضعته بقرب الشجرة * هذا صندوق طيب * اذهب الى الدكان الآن * اذهب معك لما تذهب الى الدكان * سنذهب الى الدكان الجديد * سنحضر كتابين وثلاثة اقلام واربعة صحون * اتينا بثلاثة حبل واربعة بيض * رأيت الرجل الكبير عند الدكان الاحمر * عنده في دكانه لحم وبيض

26 ٢٦

[illegible]	العب	We play, we do play	نلعب
You play [illegible]	تلعب	You play	تلعبون
He plays	يلعب	They play	يلعبون
She plays	تلعب هي	Played past	لعب
Door. Doors	باب ابواب	Into	في . داخل
Bad.	ردي . ارديا	Let	دع

Do not play with [illegible] bad boys. Come into the house and do not play by the [illegible] Come now we will [illegible] [illegible] [illegible] them. [illegible] boys are good [illegible] may play with them. But these are very bad [illegible] and [illegible] [illegible] take these [illegible] put them in that box. Now bring the tea. Come [illegible] drink. They play [illegible]

سنلعب مع الاولاد * الاولاد في البيت * لا تلعب
معهم * هولاء الاولاد ارديا * اولئك الاولاد طيبون * العب
معهم بالطابة * سأذهب الى المدينة * سآخذ معنا طعاما *
سنلعب عند الاشجار * تعال في البيت * خذ هذا الصحان *
ضعه على الصندوق * سنشرب اللبن * الولد يلعب مع
القط * دعنا نذهب الى الحقول * ركبنا خيلنا وذهبنا
الى المدينة واتينا ببعض من الاصدقاء .

27		٢٧	
I shut	سكر اقفل اطبق	We shut	نسكر نقفل. نطبق
You shut	تغلق	You shut	تغلقون
He shuts	يغلق	They shut	يغلقون
She shuts	تغلق (هي)	Shut (past)	أغلق
Hot	حار. حام	Wind	هواء ريح
Cold	بارد	[illegible]	سخنة حم
Five. 5.	خمسة ٥	Six. 6	ستة ٦

Please [illegible] The wind is very cold to-day. Now [illegible] You will play [illegible] Now I [illegible] and [illegible] And [illegible] I [illegible]

شريت صندوقا ٭ عطني الصندوق الكبير ٭ عندي شي وصابون وبيض ٭ ضع هذا في الصندوق ٭ اغلق الصندوق ٭ هذا الولد يريد يقفل الصندوق ٭ اريد اذهب للحقل اليوم ٭ لا تذهب ٭ الهواء بارد جدا ٭ احضر لي الطابة ٭ ثم نلعب ونذهب الى الحقل ٭ ساخذ معنا ستة خيل وخمسة كلاب ٭ ونحن سنذهب معك ٭ اطبقنا الكتب وذهبنا الى البيت الطويل ٭ الهواء حام جدا

28 ٣٨

نقول	We say	اقول	[illegible]
تقولون	You [illegible]	تقول	You say
يقولون	Th[illegible]	يقول	H[illegible]
قال وقالت	[illegible]	تقول هي	She says
ابن	S[illegible]	ابنه	Th[illegible]
ثمانية	Eight (fit), 8. ٨	سبعة ٧	S[illegible]

[illegible]

ماذا تقول ؛ اقول ما ذهب ى لمدينة ؛ نعم اريد اشتري سبع روابط ؛ هذا الولد باع طربوشين ؛ اين طربوشي ؛ طربوشك فى الصندوق ؛ اريد اغلق الصندوق ؛ اريد ادهب ى الحقل ؛ [illegible] مع الاولاد الكبار ؛ من فضلك اعطي كرة ؛ عندي ثمانية كرات ؛ احضرلي حصاني ؛ اريد اركبه ؛ قالوا الاولاد انهم باعوا جميع كتبهم ؛ من الرجل الاكبر نشتري له بنتا وحصانا .

29		٣٩	
I tĕll	أخبر، اعرّف	Wē tĕll	نخبر
Yoū tĕll	تخبر	Yoū tĕll	تخبرون
Hē tĕlls	يخبر	They tĕll	يخبرون
Shē tĕlls	تخبر (هي)	Tōld (*past*) dĭd tell	أخبر
Frŏm	من	Stōre	دكان، مخزن
Yĕs sir	نعم سيدي	Maps	خريطة خريطات
Nine 9	تسعة ٩	Tĕn, 10.	عشرة ١٠

[illegible]

هذا الولد ذهب الى المدينة * اخبرته يشتري تسعة اقلام * واخبرته يشتري خريطة * نعم اشترى عشرة اقلام وخريطة * هل احضرت خريطة * نعم اشتريتُ واحدة من الدكان الجديد * الرجل اخبر الولد ليحضر لي الخريطات * اريد اذهب الى المدينة * سأشتري طربوشا نظير طربوشك * هذا الرجل عنده واحد طيب * نعم سيدي اخبرني انه اشترى واحدا * اخبرتني البنت ان قطتها الصغيرة مريضة

30 ٣٠

I can	اقدر	W[illegible]	نقدر
You can	تقدر	Yo[illegible] can	تقدرون
He can	يقدر	They [illegible]	يقدرون
She can	تقدر (هي)	Could, [illegible]	قدر
Bird.	طير. عصفور	[illegible]	قفص اقفاص
Birds	طيور. عصافير	C[illegible]	مدينة
[illegible]	حسا سهولة	[illegible]	عرة ماهر جدي

Now I [illegible] boy. I [illegible] and [illegible] with the boys [illegible] play [illegible] She [illegible] with [illegible] She [illegible] to wish [illegible] He put the [illegible] to the [illegible]

الآن انا ولد كبير * اقدر امشي واسبح * يقدرون
ان يشتروا حبلاً * اشترت بقرة من هذا الرجل * اعمل
لدى الرجل * عدة عصافير وضعها في قفص واحد *
البنت تطعمها كل يوم * اشتريت حبلاً كبيراً * نعم وانا
نعت سبع بقرات * اقدر اركب حصاني * ما تذهب الى
البلد جاري * اريد اذهب معك * اقدر امشي جيداً

31 ٣١

I do	اعمل أفعل	We do	نعمل نفعل
You do	تعمل	You do	تعملون
He does	يعمل	They do	يعملون
[illegible]	يعمل في	[illegible]	عمل
[illegible]	[illegible]	Work	شغل عمل
Thing	شيء حاجة	Kind, sort	نوع
Oh! [illegible] Well	طيب	Too	أيضاً

[illegible]

تقدر تعمل شيئاً واحداً * ما هذا الشغل * تقدر
تلعب * لا نعض الاولاد صغار * تقدر تقرا الكتب * لا.
لا ريد * تقدر تطعم العصافير * هي تطعم العصافير * اقدر
اركب حصاني * يقدرون أن يلعبوا * تقدر تفتح الصندوق *
قال يوحنا كلنا عبيد * تقدر تشتري طعاماً لأجل الفقير *
نعم كلنا نقدر نعمل ذلك * تقدر تعمل هذا العمل في خمسة ايام.

32 ٣٢

I write	اكتب	We write	نكتب
You write	تكتب	You write	تكتبون
He writes	يكتب	They write	يكتبون
She writes	تكتب	He wrote (past)	كتب
Ink	حبر	[illegible]	اسم

Wh[illegible] w[illegible] [illegible] the book? I wr[illegible] [illegible]. Can you wr[illegible]? [illegible] write. [illegible] here are my [illegible] pens. Do [illegible] wish [illegible] wr[illegible]? No, I [illegible] wr[illegible]. B[illegible] la[illegible] wr[illegible] very well. Here [illegible] and wr[illegible] name [illegible] this [illegible]. Wh[illegible] it? It [illegible] my [illegible]. My [illegible] J[illegible] Smith. [illegible] T[illegible] a g[illegible] [illegible] very kind.

اين الولد * الولد في المدسة * عنده كتابي * كتب
عليه * خذه لماذا * هو عند الاب * اين كتابي * من
كتب على كتابي * كتبتُ عليه * أتقدر تكتب * نعم وهذا
الولد يقدر يكتب جيداً * يا يوحنا خذ هذا القلم والحبر
واكتب * كتبتُ هذا على كتابك * ما هذا * هذا اسمك *
الولد اخذ من الدكان وراح في المدرسة * وضع كل شي في
البيت الكبير ايضاً * نعم الاولاد على الباب بحبر احمر *
كتب الولد اسم يوحنا سمث في ستة كتب طويلة وكبيرة .

33 ٣٣

I rēad	اقرأ	Wē rēad	نقرأ
Yoū rēad	تقرأ	Yoū rēad	تقرأون
He reads	يقرأ	They read	يقرأون
She reads	تقرأ (هي)	Read (past)	قرأ
[illegible]	قليل بعض	Word	كلمة
[illegible]	مخصص واضح	Words	كلمات

[illegible]

ذهبتُ الى الدكان * اشتريت حبر قليلا * هل عندك كتابي * هل هذا كتابك * نعم واسمي عليه * ما اسمك * يوحنا جونس * من كتب اسمك فيه * كتبته * أتقدر تكتب * نعم واقدر اقرأ * أتقدر تقرأ في كتابك * اقدر اقرأ جيدًا * هل يقدر يقرأ هذا الولد الظريف * نعم يقدر يقرأ كلمات قليلة * تعال واقرأ لي بعض كلمات ثم نلعب بالطابة * قرأتُ ثلاثة كتب صغيرة في يوم واحد

34 ٣٤

I stănd	أقف	Wē stănd	نقف
[illegible]	تقف	Yoū stănd	تقفون
[illegible]	يقف	They stănd	يقفون
[illegible]	تقف	Stōōd (*past*)	وقف
[illegible]	سما	[illegible]	نحله نحل
Foot [illegible]	قدم قدام	[illegible]	عميق
How كيف Like	أحب	High	عال مرتفع
Hill	تل	He[illegible]	دجاجة دجاجات

[illegible] wh[illegible] new book. W[illegible]at [illegible] say [illegible] trees and [illegible] cats [illegible] cows and many [illegible] them. I [illegible] the book [illegible] I wish that I could read [illegible] new book. I read [illegible] of a small dog that stands [illegible] his two feet [illegible] from the [illegible] of a [illegible] boy [illegible] on the [illegible] girl [illegible] The sea is deep.

من فضلك حكي ابن الولد * بيه يقرا في كتابه الكبير
عن ولد واحد عن العصافير والأشجار * الولد وقف على
قدميه بجانب شجرة * البنت تاكل طعاماً * الكلب سيقف على
قدميه ويأخذ حجراً * نحله تعمل عسلاً حلواً للانسان *
طارت عشرة طيور ودجاجتين صغيرتين على الشجرة العالية

35 ٣٥

I sit	جلس اقعد	We [illegible]	نجلس نقعد
You sit	تجلس	You sit	تجلسون
He sits	يجلس	They sit	يجلسون
[illegible]	تجلس	Sat (*past*)	جلس
[illegible]	عربة. مركبة	[illegible]	سقط وقع
Of (*by*)	عن, من	Back	ظهر, وراء
Wide	عريض متسع	School	مدرسة

Will you sit here by me? I [illegible] of my [illegible] Let us [illegible] by that tree. I [illegible] of some things [illegible] I read of [illegible] a gentleman [illegible] His name was [illegible] I [illegible] rode [illegible] I read [illegible] His name was [illegible] however [illegible] I [illegible] a boy who fell into it. [illegible] sat by the [illegible] The boy rode to the [illegible] of the dog.

بينا قراتي كتبي جلس الولد قربي * اخبرني عن ذلك
الولد * جلس على بحر * [illegible] بلولد اجلس بجنبي * اريد
حدثك عن الاسماك * ارى الولد الذي سقط في البحر *
اذهب لاحضره * خذه معك في العربه * اكل الثعلب
كل دجاجاتنا في يوم واحد * رايت خمسة خيل وسبعة
غنم وثلاثة ثيران في التل العالي وراء المدرسة *

36 ٣٦

I rŭn	أجري	We rŭn	نجري
You run	تجري	You run	تجرون
He runs	يجري	They run	يجرون
She runs	تجري	Ri[illegible]	جرى
Noon	الظهر	Hour, [illegible]	ساعة ساعات
Shade	ظل	Makes	يجعل يصنع
Soon	سريعا حالاً	Must يلزم	Dull بليد

[illegible] Let us run and play [illegible] big [illegible] Yes I have [illegible] But [illegible] Yes [illegible] run and play. Soon we must go to our books.

تعال نذهب الى الحقل * لا اريد ان اذهب * الحقل قريب جداً * لكن الآن الظهر * سنلعب في ظل الاشجار * اجري والعب هنا مع الاولاد * سنجري ونلعب في الحقل ساعة * أتقدر تجري * نعم اقدر اجري * هل عندك جرو * اريد اكتب بعض كلمات لموما * اللعب الكثير يجعله بليداً * في الظهر نذهب الى اوضتنا * ونأكل بعض من اللحم والخبز والفواكه * وقع الولد من الشجرة العالية بقرب المدرسة

37 ٣٧

I talk	اتكلم	We talk	نتكلم
Y[illegible] talk	تتكلم	You talk	تتكلمون
He [illegible]	يتكلم	They [illegible]	يتكلمون
She talks	تتكلم	Talk [illegible] (past)	تكلم
Bat [illegible]	وطواط، وطاويط	H[illegible]	يسمع
How [illegible]	كيف انت	W[illegible]	يحتاج الى يريد

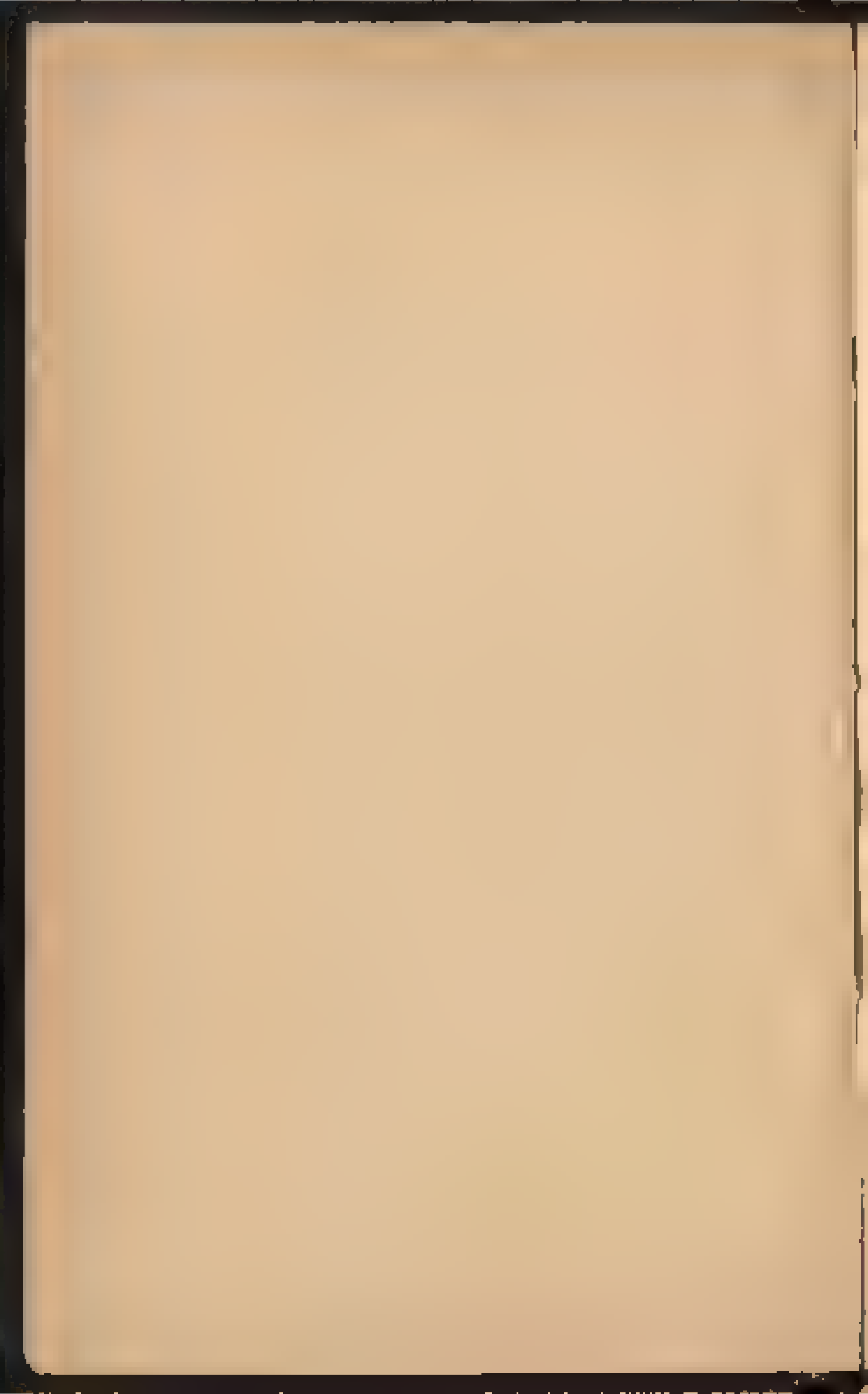
D[illegible] that big bird? Its name is Poll. It has [illegible] But do you hear her talk? No! do [illegible] talk. But they do not talk like bo[illegible] This one says, "How do you do", [illegible] Poor Poll, Poor Poll!" "Poll wants a[illegible]" and [illegible] One day she [illegible]

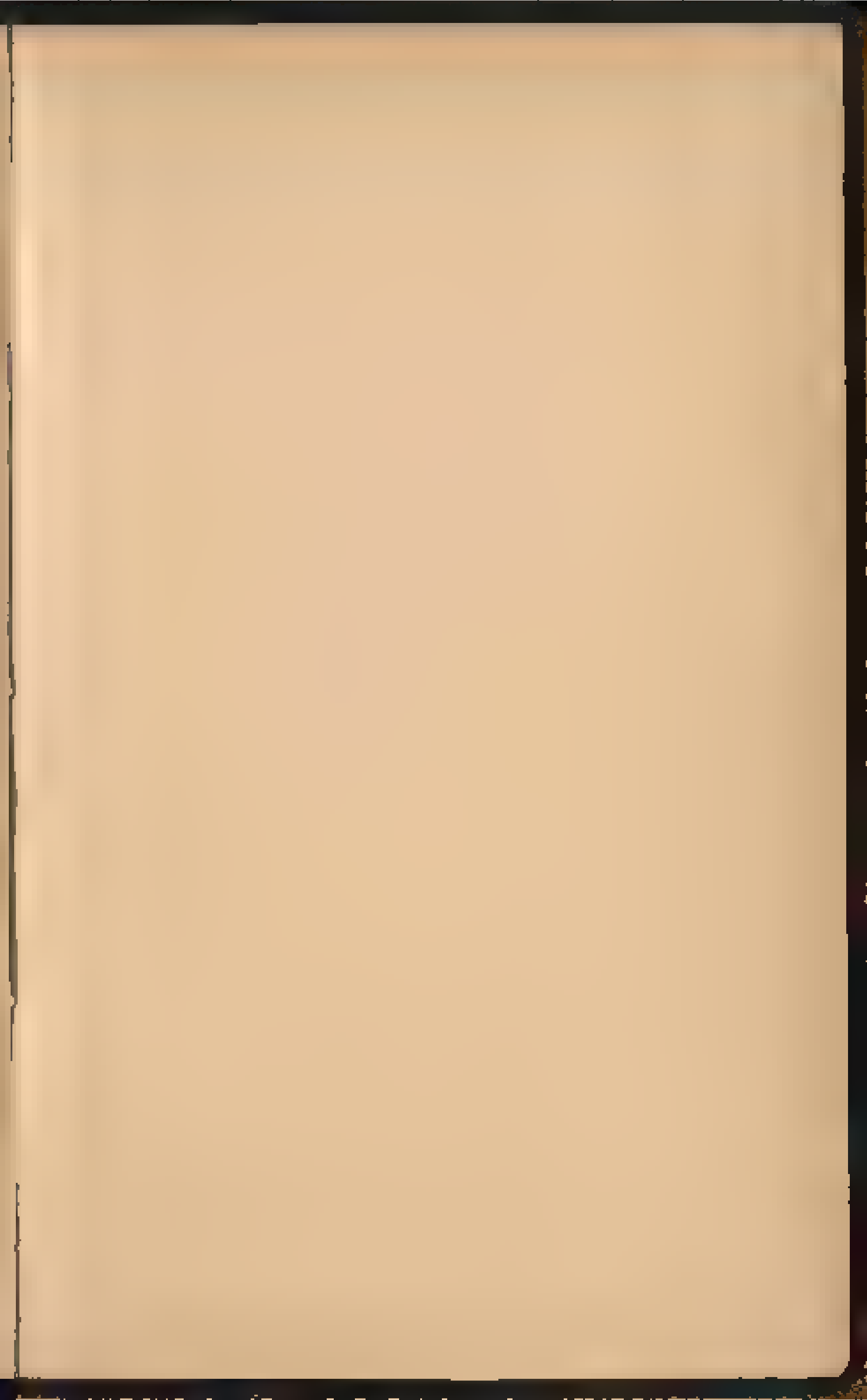
[illegible]

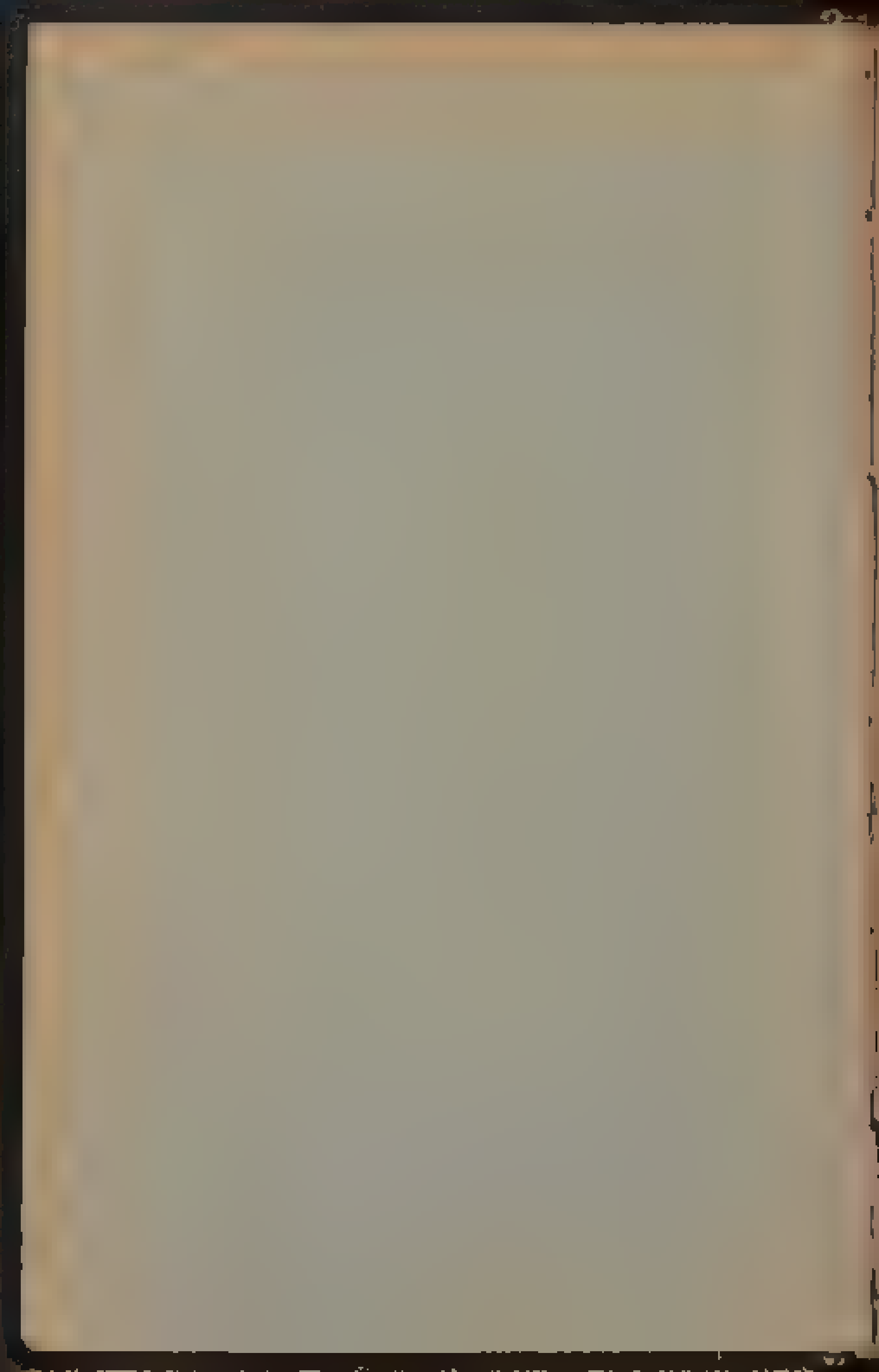
هل تسمع كلامه * نعم يتكلم عن الوطواط *
هل الوطواط عصفور * لا * الولد اسمى عصفوراً *
هو في القفص ويتكلم كلمات قليلة * هل تسمع كلامه * نعم
لكن لا يتكلم كالأولاد * يقول كيف انت * ما اسمه * اسمه
بول * توجد وطاويط في البيت القديم * تحتاج الى طعام
كل يوم * من سمع كلام العصافير * ان ريد كتاباً جديداً

* تم الجزء الأول *

وجه	سطر	الخطأ	الصواب
١٣	٦	B[illegible]	Bŏx
[illegible]		M[illegible]	Măn
١٦	٥	P[illegible]	Pōōr
١٩	٥	C[illegible]	C[illegible]y
٢٤		L[illegible]	L[illegible]ke
٢٧	[illegible]	S[illegible]	S[illegible]l



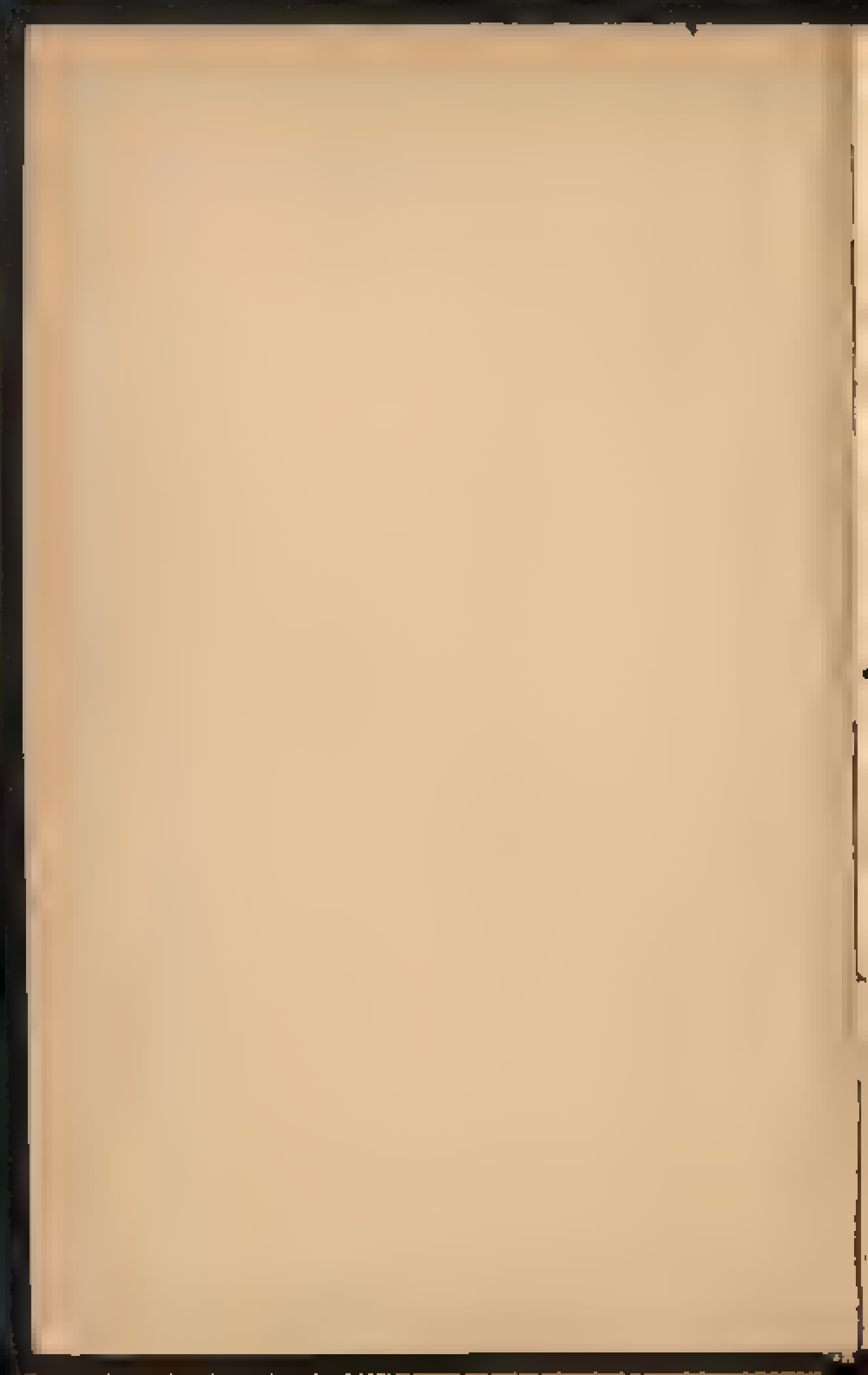




الطريقة السهلة

FIFTH EDITION

١٨٨٧



الطريقة السهلة

لتعلم اللغة الانكليزية

تأليف

المعلم جودفري روث

خوجة مدرسة [illegible] الأمريكانية [illegible]

جزء ٢

طبعة خامسة

AN EASY METHOD

[illegible]

THE ENGLISH LANGUAGE

BY

GODFREY ROTH

[illegible]

ASSIOUT

N° 2

FIFTH EDITION

بمطبعة [illegible] بالاسكندرية سنة ١٨٩٧

﴿ إعلان ﴾

قد صار طبع عدة نسخ من «الطريقة السهلة» لتعليم اللغة الانكليزية [illegible] [illegible] الاجزاء طبع في [illegible] سنة ١٨٦[illegible] [illegible]

﴿ تنبيه للمعلم ﴾

الرحوان [illegible] في [illegible] [illegible] ات الموردة في هذا الكتاب [illegible] عديدة وهكذا يكون [illegible] في [illegible] هذه [illegible] الكتب [illegible]

و[illegible] [illegible] كتاب اصول [illegible] الوحدة في لفظ الاصوات الانكليزية كي يتعلم التلميذ من الاول لفظا صحيحا [illegible] القراءة يتوقف على حسن اللفظ

A book	كتاب	The	ال[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	الحصان
[illegible]	[illegible]	[illegible]	الكلب
[illegible]	الأب	[illegible]	الأخ
[illegible]	الأم	[illegible]	البيت
The sister	الأخت	And	و

[illegible]

٣

[illegible] الأخ و [illegible]
البيت و [illegible] واحت

٤

[illegible]	رجل	[illegible]	طبيب طبيبة
[illegible]	ولد	[illegible]	كلان كلانة
[illegible]	حجر	[illegible]	[illegible]
[illegible]	عصفور صغير	[illegible]	جبل

—

A good man. A lazy boy. An idle man [illegible] [illegible] tty horse. [illegible]

٥

A cat	قط قطة	[illegible]	[illegible]
A tree	شجرة	[illegible]	احمر حمراء
A room	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible] احمر	[illegible]	صغير صغيرة
[illegible]	كبير كبيرة	[illegible]	غني غنية

A white cat. The big house. A [illegible] [illegible] The rich [illegible] [illegible]

[illegible]

رجل [illegible] * رجل [illegible] [illegible] كسلان * [illegible] جمل * احمر [illegible] * حصان كبير [illegible] * [illegible] وام [illegible] * [illegible] صغير * الاوضة الكبيرة * [illegible] غنية * [illegible] الاحمر

٧

My	ي	Happy	سعيد مبسوط
Is	هو او هي (الرابطة)	Sick	مريض
My father	ابي	Black	سود
is good	هو طيب	[illegible]	حزين

My mother	[illegible]	Very	[illegible]
Good	[illegible]	In	في

[illegible] sister is in the room.

٨

[illegible]	[illegible]	[illegible]	هل عندي
[illegible]	[illegible]	[illegible]	هل عند
[illegible]	[illegible]	[illegible]	صاحب
Where	أين	A lesson	درس
A ruler	مسطرة	Easy	سهل
A watch	ساعة	Difficult	صعب

[illegible] Where is your [illegible]? My [illegible] is in the room. Have you [illegible]? I have [illegible] ruler and your book. [illegible] My lesson is easy. Have you [illegible]? I have a very nice watch. [illegible] Have [illegible] brother? I have a [illegible] brother. Have you any sister [illegible]?

بي سعيد * بي سعيد * ارحل الفقير هو مريض *
صاحبي في بيت * حتى في البيت * ابن اخوك * حي
في بيتي * عندي كتاب جميل * هل عندك ساعة *
عندي ساعة [illegible] * هل عندي درس * عندي درس
صعب * هل عندك حصان جميل

He has	عندهُ . لهُ	Has he ?	هل عندهُ
She has	عندها لها	Has [illegible] ?	هل عندها
We have	عندنا . لنا	Have we ?	هل عندنا
You have عندك	عندكم	Have [illegible] ?	هل عندكم
They have	عندهم لهم	[illegible]	هل عندهم

Also	ايضا	A hat	برنيطة
A copy-book	دفتر	Yes	نعم

He has a pretty hat [illegible] We have [illegible] mother [illegible] good father. You have [illegible] very good sister. [illegible] have a nice house. Has [illegible] ? Yes, he has a dog and a horse. Has she a good father ? She has a very good father. Have you my copy-book ? Yes, my friend, I have

[illegible] pe[illegible]. Have we an easy lesson? We have a very difficult lesson. Have they my pen?

١١

My book	كتابي	My books	كتبي
Your book	كتابك	Your books	كتبك
His book	كتابه	His books	كتبه
Her book	كتابها	Her books	كتبها
Our book	كتابنا	Our books	كتبنا
Your book	كتابكم	Your books	كتبكم
Their book	كتابهم	Their books	كتبهم

[illegible] is pretty and [illegible]. Our [illegible] [illegible] pretty. Their dog is black and white. Your room is [illegible] large. Have you [illegible] books? Yes, I have their books and [illegible]. [illegible] little dog? My dog is [illegible]. They have our rulers, [illegible] and our slates. Has she your [illegible] bird? Has he my pretty hat? The [illegible] merchant has the [illegible] white horse. Their ruler is very good.

١٢

هو عنده كتاب جميل * نحن [illegible] * طبقة واب
طبيب ايضا * هي عنده بيت * هل عنده قلم * هل عندهم

درس سهل * [illegible] عندهم درس سهل * كلبهم ابيض *
عندي [illegible] * [illegible] عندا دفترهم * [illegible]
جبل كبير * [illegible] * قطها ابيض

[illegible]

[illegible]	[illegible]	An orange	برتقالة
No, Sir	لا يا سيدي	A pear	كمثرى
Give me	اعطني	An apple	تفاحة
Have you [illegible]	هل عندك	[illegible]	رأيت
New	جديد	I have seen	قد رأيت
A [illegible]	[illegible]	Bought	اشترى
A [illegible]	[illegible]	Sold	باع

١٤

[illegible] I saw a large bird [illegible] Your sister bought [illegible] brother? Yes, I saw [illegible] very good [illegible] apples [illegible] pear [illegible] new watch? No, Sir [illegible]
Sir? I have sold your new hat

Some	بعض شوية	Water	ماء
I wish	أريد	Handsome	جميل
Do you wish?	هل تريد	Fine	ظريف
What do you wish?	ماذا تريد	Ugly	قبيح
		Faithful	صادق
Bread	خبز (عيش)	Something	شيء
Meat	لحم	Nothing	لا شيء
Salt	ملح	Color	لون

Give me some bread. What do you wish? I wish some bread and water. Have you some meat? Yes, I have some meat. I wish a fine and faithful dog. What do you wish, Sir? I wish nothing. I wish something. Give me some salt, if you please. Do you wish my handsome horse? I saw your ugly dog. His red dog is very faithful. Has he something? No, he has nothing. Is the color white?

١٥

هل عندك بيت يا سيدي * نعم عندي بيت جميل * من فضلك اعطني ملحاً * انا اشتريت حصاناً * هل نظرتَ اخي * نعم نظرتُ اخاك * انا بعتُ تيناً وبرتقاناً * ماذا تريد يا سيدي * اريد خبزاً ولحماً * هل تريد حصاني * هل عندك شيء * لا شيء عندي.

١٦

Charles	كرلوس	Bring me	جيب لي. هات
John	حنا	Milk	حليب
Mary	مريم	Butter	زبدة
Emma	إمه	A ring	خاتم
The girl	البنت	The money	الدراهم
The town	المدينة	Lost	فقد. ضاع
The purse	الكيس	Found	وجد. لقي

Charles is a [illegible] and Mary my [illegible]ster. Emma is a very nice girl. John, where is your brother? My brother is in the town. John, bring me some milk and butter. Mary found a nice ring. [illegible] lost her books. Charles found a new watch. Wh[illegible] purse in the town. Have you found your money? Charles found my money. What have you lost? I lost nothing. My friend lost his new watch. Bring me my pu[illegible]

١٧

The child	الطفل	Which	أية. الذي. التي
The king	الملك	For	لأجل. ل. من أجل
The street / The road	الطريق	Upon, on	على

Th[illegible]	الابن	Who	من الذي التي
The son	الآن	What	ماذا
The present	الهدية	Bad	رديء

[illegible] Where [illegible] My [illegible] the [illegible] The [illegible] Which book have [illegible] book Where is your [illegible] My [illegible] is on the [illegible] good [illegible] I have a present Have [illegible] Who has my [illegible] book [illegible] your copy [illegible]

١٨

كروس هو ولد طيب * مريم في حجر * [illegible]
طيبة * يا صاحب لي كتبي * كروس شترى ساعة
جديدة * انا صنعت كتبي * سيدي صاحب صادق *
[illegible] لك يا سيدي * من في بيتي * في كتاب عندك *
عندي كتابك * هدية حملها صاحبي * ما عندي *
انا وجدت كتبا على الفرش * العصفور على الشجرة

١٩

[illegible] the [illegible]	من الاب	Aunt	العمة الخالة

The father	الاب	Nephew	ابن الاخ او ابن الاخت
To the father	للاب		
From the mother	من الام		
The mother	الام	Niece	ابنة الاخ او ابنة الاخت
To the mother	للام		
The knife	السكين مطوة	Cousin	ابن او ابنة العم و الخال
Give	اعط		
Belongs to	يخص . ل	This	هدا هده
The uncle	العم . الخال	From	من

This man is the friend of my uncle. This is my book. This house belongs to the brother of my mother. This nice horse belongs to my nephew. This large garden belongs to my cousin. Give this pretty knife to your little sister. Give this pen to your sister, and this book to your brother. This is my purse. James bought a book from this man. Give this pretty book to the daughter of my aunt. This boy is my friend. This girl is my sister.

٢

A table	طاوله	This man	هدا الرجل
A box	صندوق	That man	دالك الرجل
A letter	مكتوب . جواب	This girl	هده البت

The day	اليوم النهار	That girl	تلك البنت
The village	القرية	Henry	هنري
The field	الحقل	James	يعقوب
Received	قبل (وصل)	Not	ما . لم . لا ليس

This is my dog. That is your box. This box is very large. That box is not large. That house is very small. That garden is large. This is my knife. That is your purse. I received that letter from my friend. That large letter is for Henry. Your book is not pretty. Where is the son of that man? The son of that man is in the field. That girl is my niece. Your new watch is not pretty. This day is fine. That table belongs to my friend James. That knife is for my brother.

٢١

هذا الرجل صاحب ابيك * هذا (هو) كتابي * هذه البنت اختي * ذلك السكين لحا * هذه الحيبة الكبيرة تخص الرجل العمي * هذا البيت يخص ابي * تلك البنت صاحبتي * يا يعقوب هذ ليس كيسك * هذه الهدية الجميلة من عمي * وصلني مكتوب من صاحبي ذلك الرجل من تلك القرية * هذه الريشة طيبة وتلك رديئة * بيتك ليس كبيرًا .

The book of my sister } [illegible]
My sister's book }

[illegible]

[illegible]

[illegible]

The garden of my uncle, } [illegible]
My uncle's garden }

The house of the merchant. } [illegible]
The merchant's house }

My [illegible] the merch[illegible] [illegible] town. [illegible] brother is my friend.

٢٣

Th[illegible]	الحبشي	A flower	زهرة
	والحبشي	Hand	يد
The neighbour	الجار	London	لندن
Lady	ست، خاتون	Paris	باريس
W[illegible]	[illegible]	New York	نيويورك
William	وليم اسم ولد	Cairo	القاهرة مصر
Emily	اميليا اسم بنت	Alexandria	الاسكندرية
Edward	ادورد (اسم ولد)	Gold	ذهب
A city	مدينة	A rose	وردة
		Silver	فضة

O[illegible] in Paris. This lady [illegible] Edward's friend is in London. Paris is [illegible] city. London is a great city. [illegible] garden and has a [illegible] William has a rose in his [illegible] a flower from the garden. [illegible] This lady is from Alexandria and [illegible] from Cairo. What have you in your hand, my friend? I have [illegible] in my hand. This knife is [illegible] and this pen is gold.

٢٤

حصان صاحبي * بيت خالي * درس حي * قدوم [illegible] من ذهب * هل تعرف رسالة اميليا * حب [illegible]

ظريفة * اخو إدوَرد في القاهرة * هذا الرجل من الاسكندرية * هذه الست من لندن * صاحبنا في باريس * ابنة التاجر صالحة جداً * سكيني من فضة * ابن الخولي في الجنينة * نظرتُ الوردة في يد هذه الست * اشتريت زهرة من الجنائني .

٢٥

Good	طيب حسن	better	احسن	best	الاحسن
Big	كبير	bigger	اكبر	biggest	الاكبر
Rich	غني	richer	أغنى	richest	الاغنى
Fine	جميل	finer	اجمل	finest	الاجمل
Nice	ظريف	nicer	اظرف	nicest	الاظرف
Old	كبير (في العمر)	older	اكبر	oldest	الاكبر
Useful	نافع	more useful	انفع	most useful	الانفع
Beautiful	جميل	more beautiful	اجمل	most beautiful	الاجمل
Bad	رديّ	worse	اردا	worst	الاردا
Iron	حديد	Than	مِن	Polite	اديب

My brother is good; your brother is better, and the merchant's boy is the best. Henry is a bad boy; but James is worse and William is the worst. My father is richer than your father. Iron is more useful than

silver or gold. I have a very nice flower; but my brother's rose is nicer, and Henry's flower is the nicest. Paris is more beautiful than London, but London is larger than Paris. Cairo is larger than Alexandria. The cow is more useful than the horse, and the horse is more useful than the dog. Henry is older than William. James is the oldest. This merchant is richer than my nephew.

٢٦

This book is finer — هذا الكتاب اجمل

than mine	من كتابي	than ours	من كتابنا
than yours	من كتابك	than yours	من كتابكم
than his	من كتابه	than theirs	من كتابهم
than hers	من كتابها	than theirs	من كتابهنّ

Mine	متاعي ي	Ours	متاعنا نا
Yours *(sing.)*	متاعك ك	Yours *(plur.)*	متاعكم او متاعكن
His	متاعهُ هُ		
Hers	متاعها ها	Theirs	متاعهم متاعهنّ

Our horse is bigger than yours. My book is finer than hers. Her house is bigger than theirs. Your house is finer and larger than mine. I have your watch, where is mine? Your father is older than mine. My horse is

whiter than yours. Charles has lost his books and yours. Your watch is better than mine. Mary lost her knife and mine. The house of my neighbour is larger than yours. The lesson of your friend is easier than mine. Have you lost your watch and mine? James is happier than your friend Henry. This flower is finer than yours.

٢٧

باريس اجمل من لندن لكن لندن اكبر من باريس * هنري ولد ردي ويعقوب اردا ووليم الاردا * عندي زهرة جميلة لكن زهرة اختي اجمل جدا * بيت عمي اكبر الخواجا موسى * بيتنا اكبر من بيتكم * حصاني اجمل من حصانكم * الفضة اثمن لكن الحديد انفع * هل عندك سكيني * ليس عندي سكينك * برنيطة اختي اظرف من برنيطتك * القاهرة اكبر من الاسكندريه * هنري سعيد ويوحنا اسعد

٢٨

The sun	الشمس	The world	الدنيا
The moon	القمر	Strong	قوي شديد
The paper	الورق	Weak	ضعيف هزلان
The tiger	النمر	Cheap	رخيص
The lion	الاسد	Precious	ثمين

An animal	حيوان	Dear	عالي عزيز
Cruel	قاس	Young	صغير في العمر
Diligent	مجتهد		شاب . شابة
The river	النهر	Stream	مجرى

Gold is more precious than iron. John is stronger than your brother. The moon is smaller than the sun. Your sister is younger than mine. This river is larger than that. My paper is whiter than yours. The lion is stronger than the tiger. London is the largest city in the world. This paper is cheaper than that. The lion is a cruel animal. The tiger is more cruel than the lion. My friend William is sick; he is very weak. Mary is a diligent little girl. John is my dearest friend. Emma is a dear little girl. That young boy is very diligent. The stream is wide.

٢٩

The metal	المعدن	Jasmine	ياسمين
The copper	النحاس	The health	الصحة العافية
The lead	الرصاص	A pencil	قلم رصاص
The pupil	التلميذ — ة	All	كل . جميع
Sweet	حلو	Clever	شاطر . حاذق

Belongs to me	يخصني	belongs to us	يخصنا
" " you	يخصك	" you	يخصكم
" him	يخصهُ	" them	يخصهم
her	يخصها	Wide	عريض . واسع

Health is more precious than gold. The jasmine is a beautiful flower, but the rose is more beautiful. Copper is very useful; but iron is the most useful of all metals. Lead is also a very useful metal. Emily is the most diligent of all my pupils. This pencil belongs to her. That purse belongs to them. I sold my pencil to my friend. They sold their books to the merchant. John is the most faithful of all my friends. Your pear is sweeter than theirs. This pupil is very clever; he is my dearest friend. Have you sold your watches and your pencils? Yes, I sold them. This is the poorest man in our town.

٣٠

برنيطتك ارخص من برنيطة صاحبك ٭ ساعتي اعلى من ساعة ابن خالي ٭ الاسد اقوى من النمر ٭ لندن اكبر مدينة في الدنيا ٭ هذا افقر رجل في مدينتنا ٭ انه هو الطف من مريم ولكن اميليا هي الالطف ٭ النمر حيوان قاس جدا ٭ هذا هو احسن صاحب لي ٭ هذا الورق يخصهم ٭ هذه

مسطرة تخصهن * (٧) بعث ريشتي لحا * اخي شطر من اخيك وبير * صاحبي اكثر ادنا من صاحبك * هذه البنت مجتهدة جداً

٢١

I am	اكون	We are	نكون
Thou art	تكون. تكونين	You are	تكونون
He is	يكون	They are	يكونون
She is	تكون	Boys are	اولاد يكونون

I am happy	انا مبسوط	We are happy	نحن مبسوطون
Thou art «	انت مبسوط	You are «	انتم مبسوطون
He is «	هو مبسوط	They are «	هم مبسوطون
She is «	هي مبسوطة	Content	قانع. مكتفٍ

Always	دائماً	It is I	انا هو
Bold	شجيع جسور	The teacher	المعلم المعلمة
Wise	عاقل. حكيم	Scholar	تلميذ «
These	هؤلاء (لجمع القريب)	Those	أولئك (لجمع البعيد)

He is a bold boy. We are content and happy. My friend is always happy. My sister is not happy. These boys are very clever. Those girls are young. Gold and silver are precious metals. The rose and the jasmine

[illegible] beautiful flowers [illegible] ners? [illegible] Our teach[illegible] [illegible] diligent. [illegible] lazy [illegible] tan? Yes [illegible] All the merchants [illegible] the town

٣٢

Am I happy?	هل انا مبسوط
Are you happy? [illegible]	هل انت مبسوط [illegible]
Is he happy?	هل هو مبسوط
Is she happy?	هل هي مبسوطة
Are we happy?	هل نحن مبسوطين
Are you happy?	هل انتم مبسوطين
Are they happy?	هل هم مبسوطين

Skilful	حاذق ماهر	The cook	الطباخ
[illegible]	و		
[illegible]	صحيح	Not well	مريض
No	لا		
At school	في مدرسة	At the table	على السفرة
At church	في الكنيسة	At market	في السوق
At home	في البيت	In bed	في الفرشة

Am I clever? Are you happy? Is he not well? Is she [illegible]? Are they [illegible]? Is your [illegible] brother [illegible]? He is at home. Our cook is at market. My sister is in bed. [illegible] not well. Are your brothers at home? No, they are not [illegible]. Is your friend William [illegible]? Yes he is. Is Cairo larger than Alexandria? Yes. Cairo [illegible] Alexandria [illegible] Paris [illegible] beautiful than London or New York? Yes [illegible]. [illegible] Is gold more precious [illegible]? [illegible] Yes, they are my friends.

٢٣

[illegible] حاور [illegible] اخي كبير * [illegible] [illegible] * [illegible] فقير * [illegible] في مدينة * من في [illegible] * [illegible] هو * هل [illegible] . هل هذا الرجل فقير * هل هذه البنت في مدرسة * هل هم في الكنيسة * هل هو في البيت * هل هي في [illegible] * هي مدينة باريس كبيرة * هل القاهرة اجمل من الاسكندرية * [illegible] * صاحبي في السوق * هل هذا [illegible] لا هو [illegible]

٢٤

1 One	١ واحد	3 Three	٣ ثلاثة
2 Two	٢ اثنان	4 Four	٤ اربعة

5. Five	٥ خمسة.	8. Eight	٨ ثمانية.
6. Six	٦ ستة.	9. Nine	٩ تسعة.
7. Seven	٧ سبعة	10. Ten	١٠ عشرة
There is / There are	يوجد	How many	كم (عن معدودات)
		How much	كم (عن كمية)
Old	قديم	How many apples	كم تفاحة
Make. Equal to	يساوي	How much water	كم من ماء
The lady	الست	The child	الطفل
The ladies	الستات	The children	الاطفال
The woman	المرأة	The mouse	الفار
The women	النساء	The mice	الفيران

I have one dog. Our neighbours have three horses, and four cows. There is one table in my room. In father's room there are two new tables. This lady has three sons and four daughters. How many books have you? I have three books. James has three pears and eight apples. There are four ladies in our house. How many children has your uncle? My uncle has two children. There is a mouse in the old box. I saw three mice in your room. Four women are in the street. One and two make three. Five and four make nine. Eight and two make ten.

٢٥

Pound	رطل	Tooth	سن	Ox	ثور
Pounds	ارطال	Teeth	اسنان	Oxen	ثيران
[illegible]	[illegible]	[illegible]	سمكة	Man	رجل
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Men	رجال
[illegible]	[illegible]	Ship	مركب	Sheep	خروف
Long	طويل	Ships	مراكب	[illegible]	خراف
Short	قصير	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Field	حقل

[illegible] I saw four men. Your [illegible] The week [illegible] There are ten [illegible] two [illegible] eight [illegible] All the girls [illegible] school [illegible] How many apples have you? I have ten apples.

٢٦

عندي حصان واحد ، ثور واحد ، خمسة [illegible] ، [illegible] ضربت ثلاثة رجال ، اسنانك [illegible] ، هذه الفرس سوداء ،

هذه حروف في [illegible] ... [illegible]

البحر * وحدونلانه [illegible] ... [illegible] *

[illegible] ونحن عشرة [illegible] ... [illegible] *

هل [illegible] ... [illegible] * كل

الاولاد في مدرسة * [illegible] ... [illegible]

اولاد في [illegible]

I wa[illegible]			[illegible]
Th[illegible] / You [illegible]			[illegible]
He wa[illegible]			[illegible]
She wa[illegible]			[illegible]
We w[illegible]			[illegible]
You w[illegible]		Warm	حران . دفيان
They were		Cold	بردان
		[illegible]	صيف

I wa[illegible] ... and M[illegible] were at school. [illegible] ... [illegible] Is your home her[illegible] ... [illegible] here. My brothers [illegible] ... [illegible]ters were in the church. They [illegible] ... [illegible]chool. He was in Paris, London, and [illegible]ork. They were content and happy [illegible] ... [illegible] I am

..ad. I am very [illegible] My
sister was very [illegible]
I was on [illegible]
warm ? Yes. I [illegible]
in my room ? Y[illegible]

The first [illegible]

The second [illegible]

The third [illegible]

The fourth [illegible]

The fifth [illegible]

Part [illegible]

Class [illegible]

Napoleon [illegible]

This boy is [illegible] the first in our class. Louisa [illegible] in our class, and the diligent Emily [illegible]. My little brother is the [illegible] first and the second are the [illegible]. The last is the worst. Na[illegible] great warrior. Henry [illegible]. A day is the se[illegible] ninth and the tenth boys of our cl[illegible]. Henry are you the first in th[illegible] class ? No

I [illegible] the [illegible] Bible [illegible]

٢٣

كنت [illegible] في [illegible] [illegible] كان في [illegible] المدرسة [illegible] الاولى [illegible] الصف [illegible] كان [illegible] كبيرة [illegible] كان [illegible]

٢٤

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Mr. Grant	سواجا جرانت	[illegible]	[illegible]
Mrs.	ست سيدة	[illegible]	[illegible]
Mrs. Jones	السيدة جونس	I work [illegible]	[illegible]
Miss.	خاتون	Gentleman	[illegible]
[illegible]	خاتون [illegible]		رجل [illegible]
Messrs	خواجات	[illegible]	خواجات
A young lady	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	سيدة شابة	Sleepy	نعسان

W[illegible] my friend? I am [illegible] the street. Mrs. [illegible] M[illegible] is at our ho[illegible] friend? Yes, Mr. [illegible] Please show me the [illegible] gentleman [illegible] Do you know [illegible] young [illegible] M[illegible] of your [illegible] ready. They [illegible] I am [illegible] ? [illegible] We are [illegible] house.

٤١

Good morning, Sir.	صباح الخير يا سيدي
Good evening.	مساء الخير
How do you do?	كيف حالكم
How is your father and your mother?	كيف حال ابيك وامك
How is Mr. White?	كيف حال الخواجا وايت
How is Mrs. [illegible]	كيف حال الست براون
They are quite well.	هم طيبون
Good [illegible] my dear friend.	نهارك سعيد يا صاحبي العزيز
How [illegible] to-day?	كيف حالك اليوم

الحمد لله [illegible]	[illegible]
هل كنت في مدرسة	[illegible]
نعم كنت مرتين	[illegible]
في مدرسة	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible] لا	[illegible]
مع السلامة يا صاحبي	Good-by[illegible]
إلى أين أنت ذاهب	Where a[illegible]
أنا ذاهب إلى [illegible]	[illegible]
هل تذهب معي	[illegible]
ليس عندي وقت	[illegible]
شوف وجهك [illegible]	[illegible]

ماذا [illegible] أخوج
[illegible] في الطريق * هل هذا [illegible] هو
صاحبي * البنت كانت في [illegible]
كتابك * الخواجا [illegible] هل تعرف هذه
السيدة * البنات كنّ في بيتنا [illegible] كيف حالك *
كيف حال صحتك * كيف [illegible] طيب *
شوف وجهك [illegible] يا صاحبي * مع السلامة [illegible] .

What	ي، ايه، ماذا	[illegible]	[illegible]
What book	أي كتاب	[illegible]	[illegible]
Whose	لمن	Give him	[illegible]
Whom	الذى	Give her	[illegible]
To whom	لمن	Give us	[illegible]
If	إن، اذا	I Give you	[illegible]
Whose book	كتاب من	Give them	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]			[illegible]

[illegible]

Give him some bread

٤٤

I had	كان لي	We had	كان لنا
Thou hadst / You had	كان لك	You had	كان لكم
He had	كان له	They had	كان لهم
She had	كان لها	They had	كان لهن

I have not	ليس عندي	We have not	ليس عندنا
Thou hast not / You have not	ليس عندك	You have not	ليس عندكم
He has not	ليس عنده	They have not	ليس عندهم / ليس عندهن
She has not	ليس عندها		

More	اكثر	Any	بعض [illegible]
More than	اكثر من	Less	قل
Enough	كفاية	Less than	قل من
Less bread	خبز قليل	[illegible] bread	[illegible]
Money enough	دراهم كفاية	[illegible]	[illegible]

I had less [illegible] than [illegible] I had more [illegible] we had money enough. My [illegible] books. Ha[illegible] money [illegible] money enough. No [illegible] I [illegible] money enough. I have [illegible] not any [illegible] here. Th[illegible].

I was not in your room. Give me more bread. Had my brother more apples than I? My neighbour had less bread than my uncle. Have you any meat or salt? Do you know this language? Yes, I know it very well. They have not your watches, but your sister has them.

٤٥

اي كتاب عندك * عندي كتاب جديد * اي حصان عندكم * لمن هذه الهدية * عندي هدية صاحبي * لمن هذا البيت * هو بيت عمي * من ذهب هناك * انا هو * اعطه هذه الهدية * اعطهم ساعتهم * اعط الرجل الفقير خبزا * كان عندي دراهم كافية * ليس عندي بيت * ليس عندهم دراهم كافية * البنت كان عندها ثوب جميل * انا ما كنت في اوضتك * هل كان عندك بعض كمثرى

٤٦

I have had	قد كان عندي
Thou hast had. You have had	قد كان عندك
He has had	قد كان عنده
She has had	قد كان عندها
We have had	قد كان عندنا
You have had	قد كان عندكم عندكن
They have had	قد كان عندهم عندهن

[illegible]

Pleasure حظ. سرور As كي. لكي. مثل

[illegible]

... they were in town. Give me some [illegible] and a melon. My friend has had [illegible]

[illegible]

I have been	كُنْتُ	With me	معي
[illegible]	كُنْتَ	[illegible]	معك
He has been	كان	With him	معهُ
She has been	كانت	With her	معها
We have been	كنا	With us	معنا

[illegible]	كم	With you	معكم
[illegible]	[illegible]	With them	معهم
[illegible]	[illegible]	With the men	مع الرجال
Go	اذهب	General	سرعسكر
Went	ذهب	Once	مرة
Come	تعال	Twice	مرتين
We come	نأتي?	Three times	ثلاث مرات
[illegible]	عطاه?	Four times	اربع مرات

[illegible]

كان عندي عنب كثير * كان عندنا اربع بيوت * كان عندي ثوب جميل * العنب حلو جداً * الرجل الذي عنده درهم قلبه مبسوط * هل كان عنده تفاح كثير * كنتُ مع اخي في المدينة * حتى كان معهن * البنت كانت معي ايضاً * صاحبي كان مرتين في باريس واربع مرات في لندن * تعجب كذلك في القاهرة واني كنت معهم * هم كانوا خمس مرات في نيويورك * ذهبت مع معلمي الى المدرسة * تعال معي .

٤٥

What o'clock is it?	كم الساعة
It is two o'clock	الساعة ثنتين
It is half past one	الساعة وحدة ونصف
It is quarter to three	الساعة ثلاث الا ربع
Five minutes to six	الساعة ست الا خمس دقائق
Ten minutes past twelve	الساعة اثنا عشرة وعشر دقائق
Five minutes to five	الساعة خمس الا خمس دقائق
It is half past three	الساعة ثلاث ونصف
It is midday	نصف النهار الظهر
It is midnight	نصف الليل

Whence have you come?	من اين ثيت
I have come from Cairo	ابيت من القاهرة
Is Cairo a large town?	هل مصر مدينة كبيرة
Yes, very l[illegible]	نعم هي مدينة كبيرة جدا
Do you speak Englis[illegible]?	هل تتكلم بالانكليزي
I speak a littl[illegible]	اتكلم قليلا
[illegible]	هل تقدر تقرأ الانكليزي
I [illegible] English	اقدر اقرا بالانكليزي
Is the [illegible]	هل اللغة الانكليزية صعبة
[illegible]	نعم هي صعبة جدا
All languages are difficult	كل اللغات صعبة
but study much,	لكن ادرس كثيرا
and you will know much	وحينئذ تعرف كثيرا
[illegible]	وتصير رجلا عالما

٥

[illegible]	هنا ٠ يوجد هناك
Here is. Here are	هنا ٠ يوجد

Tell me	خبرني	Tea	شاي
Coffee	قهوة	Milk	لبن
Hyena	ضبع	Sugar	سكر
A coat	سترة	Butter	زبدة

Eaten	مأكول أكل	Wine	خمر نبيذ
Drunk	مشروب سكران	Do you like	هل تحب، تريد
Nuts	جوز مكسرات	Much	كثير
Basket	سلة قفة	[illegible]	عرجي

Here is your coffee, bread, milk and tea. There is also some water and wine. Tell me what you have drunk. We have drunk good tea and milk. Tea is good, but milk is much better. There are some nuts in the basket. I have eaten some meat and some bread and drunk some wine. There is the man the [illegible]. Hyenas are not nice animals, but the lion is a most beautiful animal. Do you wish some sugar? Yes, give me some. Tell me where your little brother is. My little brother is [illegible]. Do you like this new coat? I like it very much. Have you seen the coachman? I saw him in the street with two horses.

٥١

كم الساعة يا سيدي * الساعة خمس * الساعة ثمنية ونصف * نصف النهار * نصف الليل * من اين اتيت * اتيت من القاهرة * هل مدينة باريس كبيرة * نعم مدينة باريس كبيرة لكن مدن كبر * هنا خمر ولحم وزبدة * اخبرني ماذا شربت * اشربت سمرة جديدة * هل شربت ماء * لا شربت ماء * هل تحب هذه المدينة * نعم احبها.

٥٦

11	Eleven	احد عشر	١١
12	Twelve	اثنا عشر	١٢
13	Thirteen	ثلاثه عشر	١٣
14	Fourteen	اربعة عشر	١٤
15	Fifteen	خمسة عشر	١٥
16	Sixteen	سته عشر	١٦
17	Seventeen	سبعة عشر	١٧
18	Eighteen	ثمانية عشر	١٨
19	Nineteen	تسعة عشر	١٩
20	Twenty	عشرون	٢٠
21	Twenty-one	واحد وعشرون	٢١
30	Thirty	ثلاثون	٣٠
40	Forty	اربعون	٤٠
50	Fifty	خمسون	٥٠
60	Sixty	ستون	٦٠
70	Seventy	سبعون	٧٠
80	Eighty	ثمانون	٨٠
90	Ninety	تسعون	٩٠

100 A hundred	١٠٠ مائة
120 A hundred and twenty	١٢٠ مائة وعشرون
1,000 A thousand	١٠٠٠ الف
1,000,000 A million	١٠٠٠٠٠٠ مليون
The twelfth	الثاني عشر
The twentieth	العشرون
The thirtieth	الثلاثون
The fortieth	الاربعون

Year	سنة	Second	ثانية
Month	شهر	Pound	جنيه جره

A year has three hundred and sixty five days. A year has twelve months. A month has thirty or thirty one days. A day has twenty four hours, an hour has sixty minutes, and a minute has sixty seconds. Tell me how many are two and three, four and five, ten and ten, seventy and fifty, two hundred and one thousand. I have a hundred apples and four hundred oranges. This is a rich man; he has three thousand pounds. A million men. One thousand eight hundred and twelve. Two hundred and fifty one. The year eighteen hundred and eighty eight. That young boy is the thirtieth in our class. Henry is the fortieth.

٥٣

3 1[illegible] 30 20 21 [illegible]8 1 1[illegible] [illegible]0 4[illegible]

5, 15 50 [illegible] 16 [illegible] 7 17 [illegible] [illegible] 18

80 82, 83 84 9 19 [illegible] [illegible] [illegible] 100

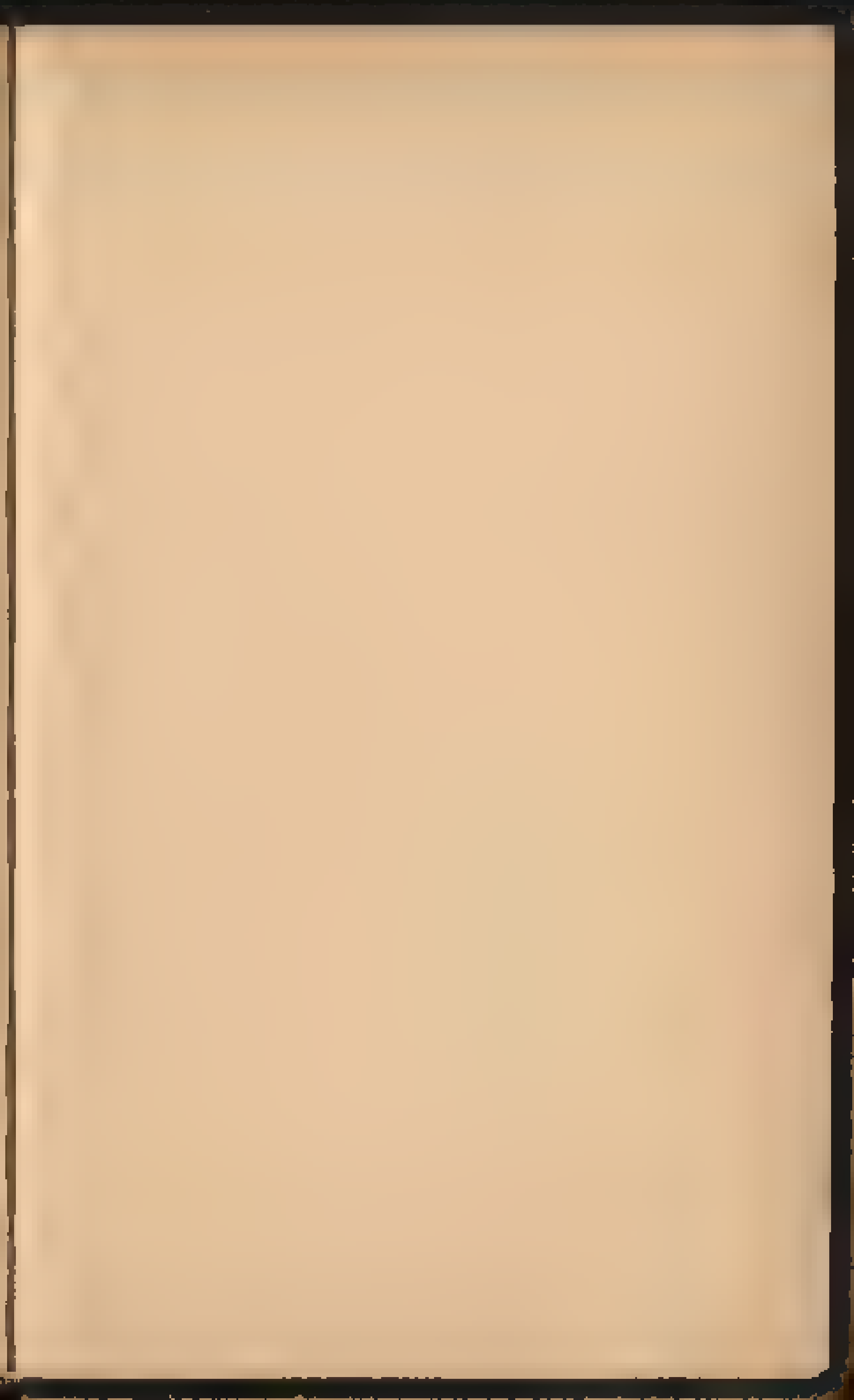
200 2[illegible]5, 216 [illegible]2[illegible] [illegible]50 [illegible]8[illegible] [illegible]8[illegible] 1 8[illegible]7,

2 [illegible]97, 60,000, 2[illegible] [illegible] 1,[illegible] [illegible] 2[illegible]

٥٤

السنة اثنا عشر شهراً * الشهر ثلاثون يوماً *
اليوم اربع وعشرون ساعة * الساعة ستون دقيقة *
الف رجل * مليون رجل * خمسة رجال * عددي
مائة مدينة * احدى عدة خمسة عشر كثرى * مليونان *
ثلاثة آلاف واربع مائة ليرة انكليزية * خمسة واربعون *
مائتان * الف وخمس مائة وستة وستون * ثلاثون الفاً *
تسعة آلاف وخمسة وثمانون

﴿ تمت نمرة ٢ وتليها نمرة ٣ ﴾



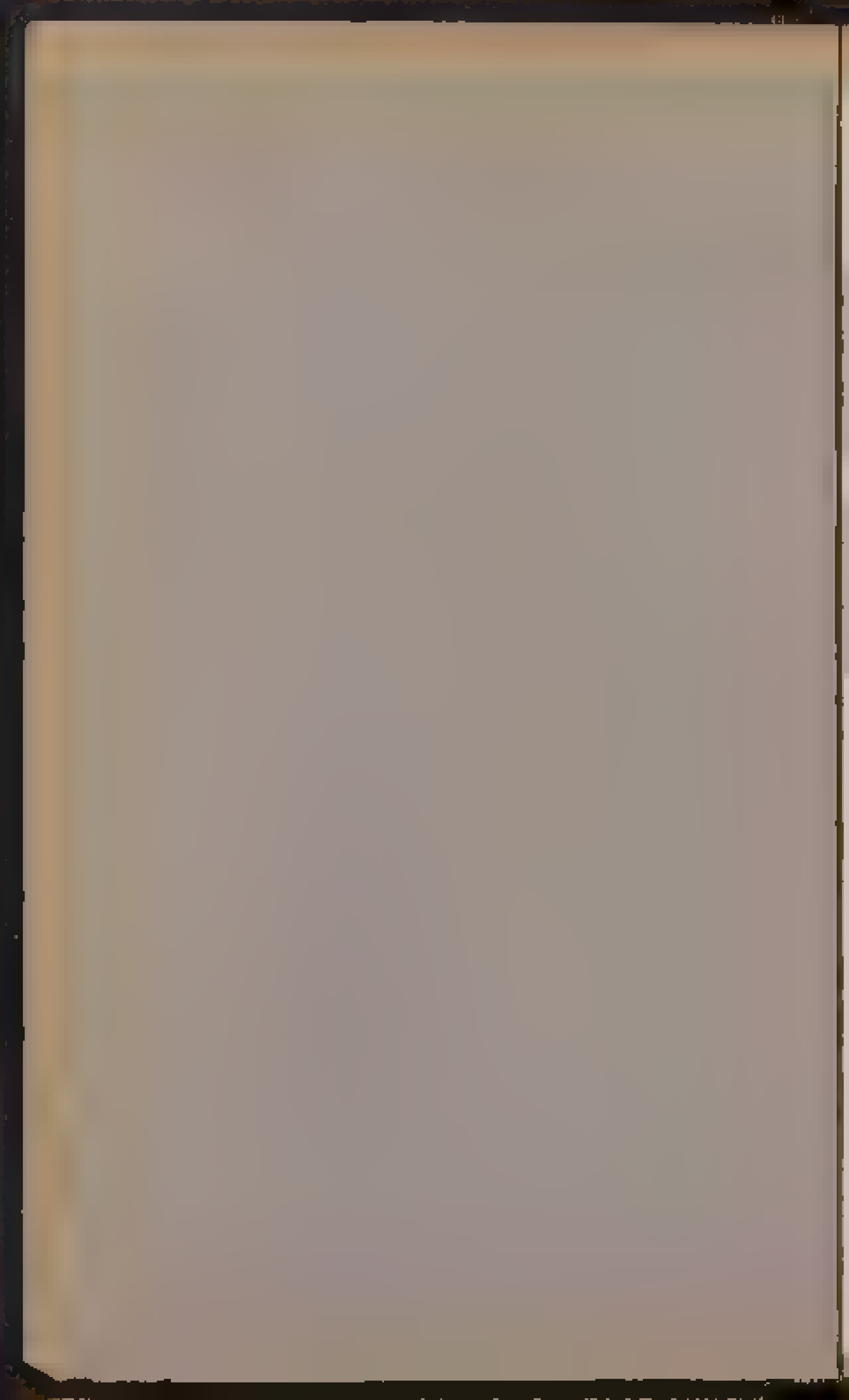
الطريقة السهلة

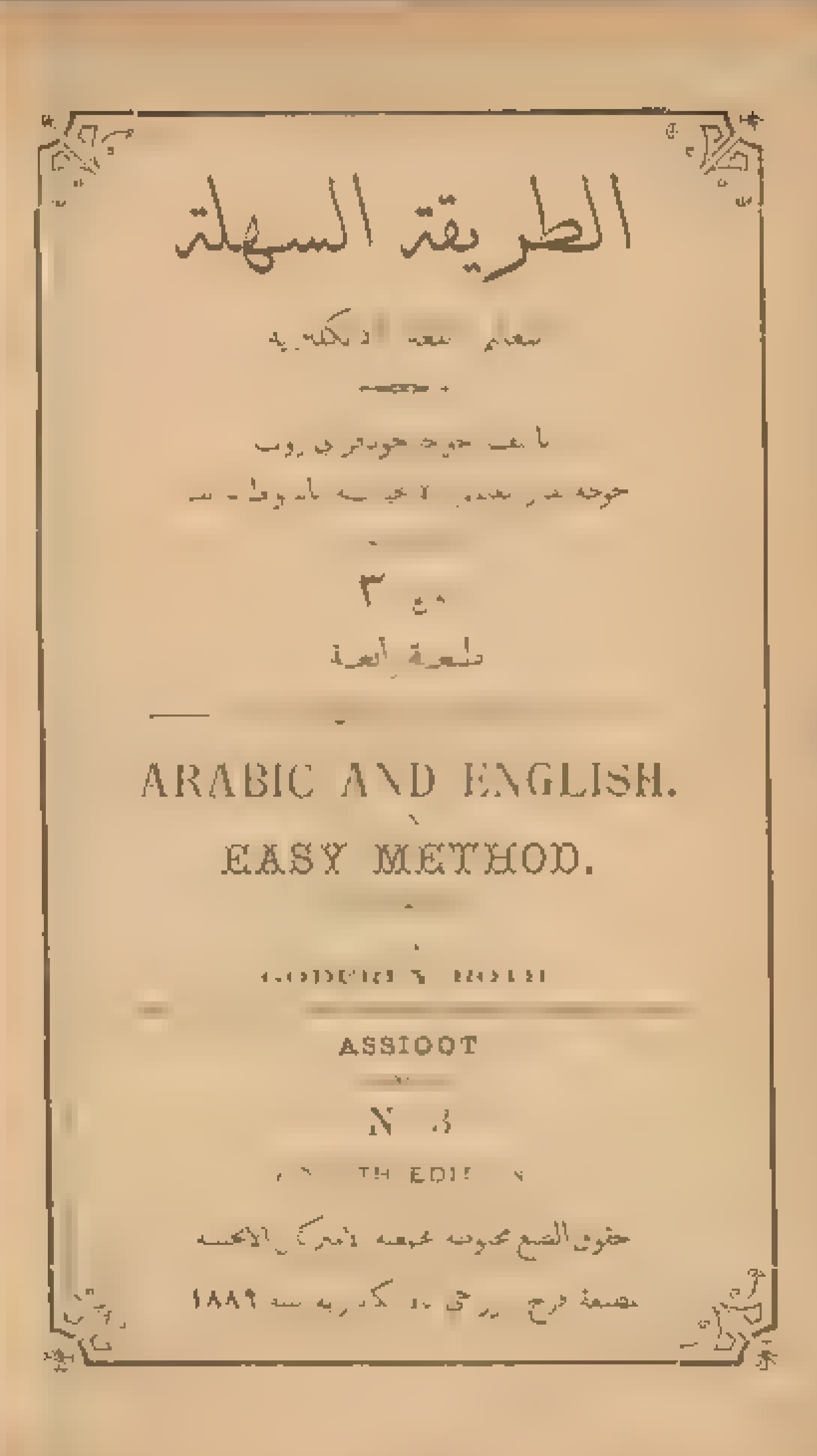
٣٠

ARABIC AND ENGLISH.

EASY METHOD

15





الطريقة السهلة

٣

ARABIC AND ENGLISH.

EASY METHOD.

ASSIOOT

N 3

حقوق الطبع محفوظة

١٨٨٩

سمات المعلم

[illegible] حروف [illegible]

الانكليزية [illegible] ولكن [illegible] في هذا [illegible]

[illegible]

[illegible] الحروف

[illegible] الكتاب [illegible] كل [illegible]

[illegible] على [illegible]

[illegible] ١٨٠ [illegible] جميع [illegible]

[illegible] على [illegible] الكلمات [illegible] مكتوب [illegible]

[illegible] على [illegible] الحروف [illegible]

الكلمات على الاردواز او على اللوح الاسود (التختة) مبتدئاً من اول

درس [illegible] كل حرف [illegible] من الاسباب

[illegible] في كل حرف [illegible] من [illegible]

لانه عديم [illegible]

[illegible] على [illegible] من كل [illegible] على [illegible]

[illegible] كل [illegible] كل حرف وكل كلمة وكل

مقطع ولن يدوم ممارسة ذلك [illegible] الاهمية [illegible] في بادي

الامر لان الطفل ينشأ على ما ربي عليه)

MPORTANT VOWEL SOUNDS حروف الصوتية

Medial

Obscure

Medial

CONSONANT SOUNDS

OCCASIONAL VOWEL SOUNDS [illegible]

[illegible]

في الدروس [illegible]

[illegible]

اكثر [illegible]

[illegible]

المعلم الوطني من [illegible]

الاصوات غير موجودة [illegible]

LESSON [illegible]

ربيع [illegible]	[illegible]	[illegible] احد	[illegible]
الصيف	[illegible]	يوم الاثنين	[illegible]
الخريف	[illegible]	يوم الثلاثاء	[illegible]
الشتاء	[illegible]	يوم الاربعاء	[illegible]
سنة	[illegible]	يوم الخميس	[illegible]
فصل	[illegible]	يوم الجمعة	[illegible]
اسبوع جمعة	[illegible]	يوم السبت	Sat-ur-day
شهر	[illegible]	[illegible]	[illegible]
كل [illegible]	[illegible]	كم [illegible]	How old [illegible]
كل [illegible]	[illegible]	[illegible] كل نهار	All the day
بوقت	[illegible]	[illegible]	All the yea[illegible]
[illegible] بوقت [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible] the second and Saturday the [illegible]

[illegible]

Paris, all the year. All the men were at

friend will be twel

All my friends were with me in Cairo

LESSON 2

(رمضان)

(شوال)

Sĕp-tĕm-bĕr" 30

[illegible] August New-York, the [illegible]
[illegible] brother I received [illegible]
[illegible] one month [illegible]
[illegible] the month
[illegible] August [illegible]
[illegible]
[illegible] of April has
[illegible] each thirty-one
[illegible] the year March
[illegible]

LESSON [illegible]

[illegible] في [illegible] في الاول
[illegible] انجد [illegible]
[illegible] كتب في [illegible]
[illegible] كتب في مدرسة [illegible]
[illegible] ١٢ [illegible] ١٠ كم
[illegible] عمري خمس سنين [illegible]
[illegible] اسمه في مدرسة
[illegible]
[illegible] في [illegible] الى [illegible]
[illegible] كم [illegible]
[illegible] الاول [illegible]
[illegible] ٢١ [illegible]

I [illegible] go	[illegible] سأذهب	I shall have	انا سأملك / يكون عندي
Th[illegible]	ستذهب	[illegible]	ستملك
H[illegible]	هو سيذهب	He will have	هو يملك
W[illegible] go	نحن سنذهب	W[illegible]	نحن نملك
Y[illegible]	انتم ستذهبون	[illegible]	انتم تملكون
[illegible]	هم سيذهبون	T[illegible]	هم يملكون

To work	اشتغل	To [illegible]	[illegible]
To write	كتب	T[illegible]	وصل
[illegible]	وجد	To g[illegible]	أعطى
[illegible]	غداً بكرة	To[illegible]	اليوم
Weather	طقس (وقت)	T[illegible]	ساعة ثمن

[illegible] you Why does she not write ?

I will (*wish*)	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Thou [illegible]	[illegible]	Th[illegible]	[illegible]
He [illegible]	[illegible]	He [illegible]	هو [illegible]
We [illegible]	[illegible]	W[illegible]	[illegible]
[illegible] will	[illegible]	You will be	(أنتم) [illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	(هم) [illegible]

A few (*fit*) days أيام قليلة

[illegible]

He shall get to my uncle's house

I shall be in New-York next year

[illegible]

١١

[illegible] ملك [illegible] * [illegible] عصر *

[illegible] مكتب [illegible] * [illegible] مع [illegible] *

[illegible] مكتب [illegible] زيد [illegible]

[illegible] في مدرسة * [illegible] *

هل زيد [illegible] معي [illegible] زيد [illegible] في مصر *

[illegible]

[illegible] زيد [illegible] في المدرسة [illegible] *

[illegible] في [illegible] مع [illegible]

السرور	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	A needle
[illegible] قط	[illegible]	[illegible]	A pen
[illegible]	[illegible]	[illegible]	A den
مصروف [illegible]	[illegible]	[illegible] واسع	From [illegible]
مصر	[illegible]	[illegible]	[illegible]
قطعة [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible] the Arabic language is [illegible] for foreigners. She shall go to the [illegible] [illegible]

[illegible]

The market	السوق	I am glad	انا فرحان ، مسرور
[illegible]	[illegible]		
A gown	ثوب	I am [illegible]	انا مغموم
A glove	[illegible]	[illegible]	انا [illegible]
A stocking	جورب	[illegible]	انا نعسان
A rĭb'-bŏn	شريط		انا غلطان
The [illegible]	[illegible]	I ăm wrŏng	انا [illegible]
To [illegible]	[illegible]		الحق عليّ
To give	عطى	[illegible]	الحق معي
Lesson	درس ، [illegible]	Mĭs-tāke'	غلط
Absent	غائب	Faithful	امين ، صادق

[illegible]

9.

ا فرحان كبير * هل كل حد شبني * هذه
المصرفة ثقيلة * هل ست مغموم * نعم * ان ريد اذهب الى
باريس * هل ترد تذهب معي * نعم ريده * هل لحق معاه نعم
لحق معك بكرى صاحبك مخنوق * هو يريد يذهب معكم *
انا عندي خوريات جديدة * نحن سكنت جواب لاحبا *
هذه سبب الغيرة معمومه كبيرة * شي فرحانه كبير

10

واحب علي	I [illegible]	وكنت املك	If [illegible]
واحب عبك	Th[illegible]	وكنت تمت	If th[illegible]
واحب عليه	H[illegible]	وكان ملك	If [illegible]

If you had

would have much pleasure if I had those

had those

He had his

We had had

They had had many

had a beautiful

You shall

children play with them

a large balloon in the

١٢

مسوطا جدا * لو كنت املك حصانا اكون عجبا *
لو كنا نملك جنينة يكون عندنا زهورات كثيرة * ان
كان عندهم بيوت جميلة يكونون مسوطين * اخي كان
يملك حصانا ومدحا جدا لاجل * يعقوب ووليم عندهم
اشياء جميلة * الاولاد يعملون طيارة على الطريق *
بيت من خشب * الطيارة في الهواء * البالون عالي في الهوا

13.

If I were	لو كنت	I [illegible]	تكلم
If thou wert	لو كنت	I [illegible]	لام ذم
If he were	لو كان	To praise	مدح سبح حمد
If we were	لو كنا	[illegible]	بسبب لان
If you were	لو كنتم	[illegible]	تلميذ تلميذة
If they were	لو كانوا	Time	وقت
Everywhere	كل مكان	[illegible]	ذهب

[illegible]

I w[illegible] them [illegible] If I were as diligent as you I [illegible] happy. I wo[illegible] if I were as happy as you. If you were a good scholar the [illegible] That girl would be [illegible] My [illegible] would be [illegible] If I had time I would go with you [illegible] market. [illegible] that boy [illegible] he would give it to you.

14.

G[illegible] my friend	صباح الخير يا صاحبي
Wh[illegible] go[illegible]	الى اين انت ذاهب
I am gō-ing to tāk[illegible] walk in th[illegible]	انا ذاهب لأتنزه في الحقول
Will you cōme with mē ?	هل تريد تأتي معي
Yĕs, I shăll cōme with you	نعم انا آتي معك
I like to tāke a lŏng walk	انا احب خرجة طويلة
I[illegible] to t[illegible] walks	انه مفيد جدا للصحة اخذ النزه الطويلة
Wh[illegible] come frō[illegible]	من اين اتيت يا سيدي
Are [illegible] from Eng[illegible] (Ing[illegible])	هل انت آتٍ من انكلترة
No, I [illegible] A-mĕr-[illegible]	لا انا آتٍ من اميركا
Have you [illegible] news ([illegible] nūs)	هل عندك اخبار
Yĕs I ha[illegible] sŏme news (nūs)	نعم عندي اخبار

What news [illegible]	اي اخبار عندك
I have not good news [illegible]	ليس عندي اخبار طيبة (مسرة)
Will [illegible] tell me the news [illegible]	(طلب) اخبرني بها
I [illegible] now	ليس عندي وقت الان
but will to-mor'-row	لكن غداً
I shall see you [illegible]	انظرك ثمة
and we may have	ويمكننا
a talk to-geth'-er	ان نتكلم معاً

15.

ان كنت تخبرني الاخبار اكون مبسوطاً * ان كنت رجلاً غنياً فاحمد ربك * لو كانوا هنا لكنت مبسوطاً * يعقوب تلميذ مجتهد * صباح الخير يا اخي * الى اين ذاهب يا صاحبي * انا ذاهب الى مدينة مصر * هل تريد تاتي معي * نعم يا سيدي انا اريد * من اين تجيء * اتيت من [illegible] * هل تجيء من فرنسا * نعم اجيء من فرنسا * هل عندك اخبار من بلادك يا صاحبي * ليس عندي اخبار * التاجر عنده خبر من المدينة * ليس عندي وقت الان * لا اذهب معكم

16.

To love احب

I love	انا احب	To hope	رجاء انتظار تمني
Thou lov'-est	انت تحب	To learn	تعلم . حفظ

Hē lŏves	هو يحب	To bless	بارك
Wē lŏve	نحن نحب	To pŭn-ĭsh	قصص
You lŏve	انتم تحبون	To [illegible]	صدق
They lŏve	هم يحبون	The wŏrk	اشغل
Lŏved	محبوب	The plănts	انبات
To fĭn-ĭsh	خلص . فرغ من	A pĕs-ănt	فلاح

I [illegible] my father. The [illegible] man speaks English and French very well. Are you learning English? I am learning English and French. It is very useful to learn languages. The English language is a fine language. Who is that man? He is a peasant who works in my garden. The [illegible] because they [illegible]. He [illegible] everything. My two sisters speak English and German. That girl loves her teacher. My friend finished his lesson before I finished mine. These girls finished their work. We shall finish our work to-morrow. He longs to have a fine house and a beautiful garden next year. I hope to have a fine boat next week. It is very useful to learn the French language. We learn this language with great pleasure.

17.

The judge	القاضي	To ăn'-sẽr	جاوب . خبّر
The sōl-dĭēr (sōl'-jēr)	العسكري	Etc. (ĕt-sĕt'-ĕr-ā)	غير ذلك الخ

The tailor	خيّاط	Green	خضر
Boots	جزم	Forest	غابة حرش
To water	سقى روى	War	حرب معركة
To choose	اختار	So and so	فلان
Nŏt yĕt	للساعة . ليس بعد		
Agreeable	لطيف . حسن . مسرّ . مرضي		
It is necessary	ضروري . لازم		
A book-seller	بياع الكتب كتبي		

[illegible] not yet come. The soldier has been at the war. The tailor and the [illegible] have not yet [illegible]. Is not the country (خلاء) more agreeable than the town? Yes, the country is much more agreeable. It is necessary to go to school. The field is green in spring season. There are great forests in America. Egypt has not any large forests. The scholar answers well. War is something [illegible] is not very agreeable. It is necessary to have judges and soldiers. Is our teacher not yet here? No, [illegible] is coming at three o'clock. Where have you bought your new boots? I bought them from the [illegible] who has come from the town. [illegible] my dear boy. Water these plants. Answer me, where have you been?

18.

ان حبب حي * شر يحب مثه كبيرا * الولد الذي يحب

ابه وامه هو ولد طيب * هل تم تحبون صاحبكم * نعم نحن

نحبه حبا جدا * هل الحوات بكم الاكبر * نعم هو

تكم * هو نعلم كبير جدا * نعم و صص ابوه اردي *

هو صادق في كل شي * حي حبص مكنونة * العسكري

كان في الحرب ثلاثة شهور * هذا البحر طف جدا *

هل كان بعض هنا * حلص شعلك * ودي و سقي النبات

في الحبيبه * ومعمك يا بي *

19.

Gŏd الله	Lŏrd الرب	T[illegible]	ربح
To prŏm'-ĭse	وعد	T[illegible]	تعدى
I lŏv[illegible]	انا احببت	T[illegible] re-w[illegible]	جازى، عوض
Thou lŏv'ĕdst	انت احببت	K[illegible]	نوع
Hē lŏv'ed	هو احب	Fr[illegible]	فرنسوي
Wē lŏv'ed	نحن احببنا	B[illegible]	ب
Y[illegible]	انتم احببتم	Blessing	بركة
Th[illegible]	هم احبوا	R[illegible]	مكافأة، جزاء
I [illegible]			انا خلصت انهيت انتهيت من

The [illegible] gardener [illegible] our garden [illegible] kinds of flowers. The king promised to reward his

[illegible] Have yo[illegible] ever se[illegible]? Yes [illegible]

[illegible] My [illegible]

[illegible]

[illegible] The [illegible] My [illegible]

[illegible] There were [illegible] writing [illegible]

[illegible]

20.

[illegible]	[illegible] سدق مستقيم	[illegible]	تكلم امس
[illegible]	زبدة	[illegible]	الحق اصدق
A-bout'	عن من جهة • مخصوص		
[illegible]	بالحق الحقيقة		

I do	افعل	We do	نعمل
Thou dost [illegible]	تعمل	[illegible]	تعملون
Hē dōes	يعمل	They do	يعملون

Do I [illegible] هل انا اتكلم

Dōst thou speak? Do [illegible] هل انت تتكلم

Does he speak?	هل هو يتكلم
Do wē spēak?	هل نحن نتكلم
Do you speak?	هل انتم تتكلمون
Do they spēak?	هل هم يتكلمون

I do nōt spēak	انا لا اتكلم
Thou dōst nōt spēak	انت لا تتكلم
Hē dōes nōt spēak	هو لا يتكلم
Wē do nōt spēak	نحن لا نتكلم
You do nōt spēak	انتم لا تتكلمون
They do nōt spēak	هم لا يتكلمون

Do you speak English? [illegible] I speak English [illegible] cannot speak [illegible] but I [illegible] English and French. [illegible] Why [illegible] Because [illegible] The lazy [illegible] William loves [illegible] his brother. [illegible] with [illegible] Yes, [illegible] with us [illegible] now. [illegible] speaks [illegible] Why [illegible] not go to school? I do [illegible] [illegible] always speaks [illegible] I saw [illegible] yesterday [illegible] this news. [illegible] I cannot believe it. Why do you not believe it? Because that man never speaks [illegible]

the truth. Do[illegible] Yes he works very well [illegible]

٢١

[illegible] نتكلم الانكليزي • هل نتكلم الفرساوي • هم [illegible] يتكلم الانكليزي و[illegible] • هل [illegible] • هل انتم تتكلمون مع اخي • هذا الولد لا يشتغل كثير • ولم يجب [illegible] يعقوب لا يحب [illegible] • ماذا تتكلم عنه • ما تتكلم عن [illegible] • اتكلم [illegible] الحق • [illegible] يشتغل كل النهار • هم [illegible] • حتى احبني كثير • هل [illegible] • [illegible] مع عمي • هل هذا الرجل يحب الكل • هذه البنت الفقيرة تلعب مع اختي • [illegible]

٢٢

Do I not speak	هل [illegible] لا اتكلم
Dost thou not speak * Do you not speak	هل انت لا تتكلم
Does he not speak	هل هو لا يتكلم
Do we not speak	هل نحن لا نتكلم
Do you not speak	هل انتم لا تتكلمون
Do they not speak	هل هم لا يتكلمون

Flour	طحين دقيق	To [illegible]	[illegible]
Wheat	قمح	T[illegible]	باع
Corn	قمح [illegible]	[illegible]	اشترى

Bär'-lēy	شعير	To ask	طلب . سأل
Bēans	فول . فاصوليه . لوبيه	T[illegible]	مسك . حفظ . تمسك
Ink	حبر	Soon	حالاً . عن قريب

Why do you not speak [illegible] I [illegible] speak [illegible]

[illegible] lesson? [illegible] speak [illegible]

[illegible] word [illegible]

[illegible] America a large country? [illegible] he will tell you all about it. Do I not always speak the truth?

23.

Dĭd I spēak?	هل انا تكلمت
Dĭdst thou spēak?	هل انت تكلمت
Dĭd hē spēak? (etc.)	هل هو تكلم
Dĭd I nŏt spēak? (etc.)	هل انا لم اتكلم

I [illegible]	كنتُ نفعل ، [illegible] فعلتُ
Th[illegible]	كنتَ تفعل انت فعلت
[illegible]	كان يفعل ، هو فعل
W[illegible]	كنا نفعل ، نحن فعلنا
You di[illegible]	كنتم تفعلون انتم فعلتم
They di[illegible]	كانوا يفعلون ، هم فعلوا

I did no[illegible]	[illegible] لم اتكلم
Thou di[illegible]	انت لم تتكلم
He did not sp[illegible]	هو لم يتكلم
We did not s[illegible]	نحن لم نتكلم
You did not sp[illegible]	انتم لم تتكلموا
[illegible] did not sp[illegible]	هم لم يتكلموا
[illegible]	هن لم يتكلمن

To kn[illegible] عرف علم It في عنه

Of من عن مخصوص Nei-ther—nor لا—ولا

[illegible] see the judge and the teacher ? No I saw neither

[illegible] something about the m[illegible] [illegible] water your flowe[illegible] in the field

24.

[illegible]

25.

[illegible]

[illegible]	قرر.	To [illegible]	نظر رجا
[illegible]	حبيب	To [illegible]	وضع حط
[illegible]	واجب	To [illegible]	نطق
[illegible]	قال ,اقول	To employ'	صرف. شغل
[illegible]	في	To [illegible]	اجتهد
[illegible]	حرفة	To lose	فقد. اضاع. مفقود
[illegible]	صحيح صح	Correct'ly	على صحته

My teacher teaches French, [illegible] [illegible] If you please correct this letter I shall give it to my teacher [illegible]

26

I	[illegible]	M[illegible]	لي · ني · ي
Thou (or you)	انت	Th[illegible]	لك · باك · ك
H[illegible]	هو	H[illegible]	له · اياه · ه
[illegible]	هي	Her	لها · اياها · ها
I[illegible]	هو · هي · شي · [illegible]	I[illegible]	[illegible]
We	نحن	[illegible]	لنا · ايانا · نا
You	انتم	You	لكم · اياكم · كم
They	هم · هن	Them	لهم · اياهم · هم

[illegible]	[illegible]	[illegible]	معطى
[illegible]	[illegible]	The [illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	Kind	شفوق
For poor	المساكين	Well	جيد · طيبا

[illegible] was in our house. Have [illegible] seen [illegible]? [illegible] love your friend? Yes I [illegible]

[illegible]

٢٧

معلمي يعلمني الفرنسوي والانكليزي * هو فرنساوي *
هل هو يتكلم انكليزيا * نعم هو يلفظ جيدا * هذا الولد لا
يلفظ الانكليزي جيدا * ضع هذه الكتب على الطاولة *
هنري وضع خمسة تفاحات في جيبه * هذه القربة فارغة *
جيبي فارغ * معلم صحح درسي * من هذا اللعب * الرجل
الذي في السوق محبوب عند الجميع * اعطيتهم كتبي *
معلمهم صحح درسها * اعرف ابوك جيدا * هل تحب
سمكك * نعم يا سيدي جدا كثيرا * اعطنا خبزا ولحما *
من اعطيت تلك الثمرة للحمار * اعطيتها لهذه البنت

٢٨

كان	To be
دعه يكون يكن	Lĕt hĭm be
دعها تكون تكن	Lĕt hĕr be
دعنا نكون نكن	Lĕt ŭs be
دعهم يكونوا يكونوا	Lĕt thĕm be

To come [illegible]

Lĕt hĭm côme دعه يأت

Lĕt hĕr côme دعها تأت

Lĕt ŭs [illegible] دعنا نأت

Lĕt thĕm côme دعهم يأتوا

[illegible] سامح مين صدق مستقيم

To sĕll [illegible]

[illegible] وحيد منفرد [illegible]

[illegible] اسير [illegible]

A-gain' (ă-gĕn) ايضا . ثانيا [illegible]

To bŭrn احرق . احترق [illegible] متواضع محتشم

[illegible] Let him go to the town Come my friend, let us play Let us be modest Answer [illegible] with those boys? I have [illegible] This girl forgets every thing Why do you forget every thing? My dear father let my sister and brother come with me

[illegible] the [illegible] there. We [illegible] to the green and play on the [illegible]. We [illegible] I will [illegible]

Be modest and you will succeed.

29

We say of a man [illegible] — قول عن الرجل عمره

We say of a woman [illegible] — قول عن المرأة عمرها

We say of a thing [illegible] — قول عن الشيء عمره

To dis-turb	فمل رغم	[illegible]	دخل
Un-hap-py	عدم سعيد تعس	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	Has done	خلص حفظ
[illegible]	معلم سيد	Wife	زوجة قرينة
[illegible]	[illegible]	[illegible]	زوج
[illegible]	قديم [illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	قصر حصن قلعة	[illegible]	معاً سوية [illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	درس [illegible]

This man and his wife are innocent. Let them go to their home. Has Charles done his exercise? No, he has not done it. Have the girls done their lessons? Yes, they have done them. Charles and John are always together. Is your master pleased with you? Yes, he is pleased with me. How old is your little brother? He is twelve years old. How old are you? I will be fifteen years old next [illegible]

Is your aunt very old? Yes, she is sixty years old. This is a very old tree, it is more than two thousand years old. Why do you disturb your friends? Never disturb any body when he is walking. This is a very old house, it is about a thousand years old. We were together at my uncle's yesterday. Where is your master? My master is not here. The [illegible] is in the church. The husband and wife are together in the town. The man went to the hotel.

30.

حب اباك وامك * اشتغل دائمًا * اذا كنت صالحًا
تكون سعيدًا * تكلم عن الحر * دعها تذهب الى
الكنيسة * دعهُ يذهب الى المدينة * دعها ، اتركها ، في
وحدتها * دعهم وحدهم * دعهُ يأتي معي * دعهُ يأتي لاجلي *
جاوبني اين كنتَ * ما كنتُ في المدرسة يا سيدي * البيت
كان حُرق * تعالَ ايضًا في الصباح * هذه البنت غير
سعيدة * الكلب فقد سيده * الزوج والزوجة في المدينة *
هذا القصر قديم من مدة الفين سنة * البارح نحن كنا
سويةً في بيت عمنا * عمنا في اللوكنده الجديده

31.

To-day	اليوم النهار	Sing'-ing	مغنيا - مرتل
Noise	غاغة ، ربطة	Play-ing	لاعب
The Queen (kwēn)	الملكة	To read	قراء

درس [illegible] سفر سفر [illegible]

رجع، عاد [illegible] re-turn' [illegible] دنة [illegible]

[illegible]

كائن كونه حيث انه [illegible]

انا لاعب العب I am [illegible]

انت لاعب تلعب [illegible]

هو لاعب يلعب [illegible]

نحن لاعبون نلعب [illegible]

أنتم لاعبون تلعبون [illegible]

هم لاعبون يلعبون [illegible]

انا كنت العب I was play'-ing

انت كنت تلعب [illegible]

هو كان يلعب He was [illegible]

نحن كنا نلعب We were [illegible]

[illegible] doing? He is learning his lesson. Of what are they [illegible] They are speaking of their [illegible] and [illegible] Does your brother read his books? Yes, he reads every morning [illegible]

[illegible]
[illegible] the [illegible]
[illegible]
are the [illegible]
of them are [illegible]
[illegible] and others are dealing
Arithmetic [illegible]
s the merchant buys [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

42.

[illegible]	كيف الطقس اليوم
[illegible]	الطقس طيب الهواء طيب
[illegible]	الطقس ردي ك[illegible]
[illegible]	الطقس ممطر [illegible]
[illegible]	الهواء دافي (حر كثير)
[illegible]	الطقس صيف
[illegible]	الدنيا برد [illegible] بارد
[illegible]	المطر نازل. نازل مطر
[illegible]	البرد نازل. نازل برد
[illegible]	الثلج نازل. نازل ثلج
[illegible]	الدنيا جليد. الصقيع نازل
[illegible]	انه ريح شديد

It thŭn'-dẽrs.	رعد ترعد
W[illegible] sh[illegible] [illegible] ă st[illegible]m	تكون زوبعة بوق
It is vĕr[illegible] [illegible]	وحل كثير انهُ وسخ جداً
It is vĕr[illegible] [illegible]	ترب كثير اغبار
It is [illegible]	ظلمة كثيرة عتمة كثيرة
It is dāy-l[illegible]	نور النهـــار
Wh[illegible] ă [illegible] dāy [illegible]	يا لهُ من يوم لطيف
This is ă love[illegible] [illegible]	هذا الصباح لطيف
This is ă [illegible]	

33.

انا العب مع صاحبي * هل تلعب مع اخي * لم كنت العب مع اخيك * نحن تلعب ايضاً * الست تلعب مع اختي * مريم تكتب مكتوباً * ماذ يعلمه * هو يتعلم درسه * هم كانوا يكلمون حصانهم * نحن كنا نلعب في الطريق * اخي راجع من المدرسه * كيف الطقس اليوم * الطقس لطيف جداً * المطر ينزل كل يوم * نزل جليد هذ الصباح * الريح كثير اليوم * يا له من يوم لطيف * هل تحب الطقس البارد * انا لا احبه * احب الطقس اللطيف * يوجد تراب كثير اليوم

34.

To swim	عام، سبح	[illegible]	(شوية) قليل
To lĕnd	سلف	D[illegible]rk	ظلمة مظلم

[illegible]	فلرصاص [illegible]	Too	ايضاً . زيادة
I [illegible]	انا اقدر	I cân nŏt	انا لا اقدر
Th[illegible]	انت تقدر	Thou cânst nŏt	انت لا تقدر
H[illegible]	هو يقدر	H[illegible]	هو لا يقدر
W[illegible]	نحن نقدر	W[illegible]	نحن لا نقدر
Y[illegible]	انتم تقدرون	Y[illegible]	انتم لا تقدرون
Th[illegible]	هم يقدرون	They [illegible]	هم لا يقدرون

[illegible] | انا ما قدرت ، لم اقدر ،
Th[illegible] | انت ما قدرت
Hē could nŏt | هو ما قدر
Wē could nŏt | نحن ما قدرنا
You could nŏt | انتم ما قدرتم
They could nŏt | هم ما قدروا

[illegible] read and writ[illegible] but I can r[illegible] Wh[illegible] rea[illegible] That [illegible] little boy can re[illegible] Every [illegible] should know how [illegible] read and [illegible] Yes [illegible] swim [illegible] you [illegible]eak English? I can speak it a little. That girl can sp[illegible]ak French very well. Can you lend me [illegible] pencil? No, I can not lend you [illegible] My friend Ch[illegible]les has one. The man [illegible] not work he was too old. The

[illegible] by his teacher.

35

I may	يمكني	[illegible]	كم
Thou mayest	يمكنك	[illegible]	حدث
He may	يمكنه	[illegible]	سرعة
We may	يمكننا	[illegible]	[illegible]
You may	يمكنكم	[illegible]	متكبر
They may	يمكنهم	[illegible]	وردان
	يمكنهن	[illegible]	سعيد

I might	كان يمكني ممكني
Thou mightest [illegible]	كان يمكنك ممكنك
He might	كان يمكنه ممكنه
We might	كان يمكننا ممكننا
You might	كان يمكنكم ممكنكم
They might	كان يمكنهم ممكنهم

May I go [illegible] the garden? Yes, you may go. [illegible] your friend. You may take my [illegible] afternoon. It [illegible] right [illegible] him. [illegible] May I [illegible] to the [illegible] Do not go [illegible] May I [illegible] on Saturday? Yes, [illegible] sister? Can you tell me [illegible] England? [illegible] towns in England [illegible] ambassador? Shall I go [illegible] You may go [illegible] your [illegible] May I come to you? You [illegible] to-morrow. Can you tell me how many [illegible] your town? There are [illegible] eighty houses in [illegible] How [illegible] my dear? They are [illegible] thank you. How many useful things we learn at school.

36.

هل تقدر تقرء هذا المكتوب * نعم اقدر قراءة المكتوب *
انا لا اقدر قراءة واكتب لكن تكلم * هل هو يقدر يعوم *
هو يعوم طيبا جدا * هل تقدر تكلم الانكليزي * نعم تكلم
قليلاً * هو لا يقدر يطلع فوق الشجرة * ساعدني قلم رصاص *
سلعة كتبكم * الليلة كانت مظلمة جدا * هل تعرف شيئا *
اذهب الى الجبينة بسرعة * هل نظرت هذا الرجل المتكبر *

يمكن نذهب لى مدينة * هل تقدر تخبرني كم من المدن في بلاد انكلترا * لا يا سيدي انا لا اعرف * يوجد مدن كثيره في تلك البلاد * هل انت لا تعرف [illegible] * اعرف الجغرافية ولكن قليلا جدا

٤٧

I must	I [illegible]	يجب علي · يلزمني
[illegible]	[illegible]	يجب عليك · يلزمك
[illegible]	[illegible]	يجب عليه · يلزمه
[illegible]	We [illegible]	يجب علينا · يلزمنا
[illegible]	[illegible]	يجب عليكم · يلزمكم
They [illegible]	They [illegible]	يجب عليهم · يلزمهم

Jŭs'-tice	عدل	[illegible]	دعا نادى
Bȳ heärt	غيباً	To ful-fil'	عمل · كمل · تم
A whēel	عجلة	To lēarn bȳ heart	حفظ غيباً
To vĭs-ĭt	زار	[illegible] lĕs-son	حفظ درس
[illegible]	شرب	Smith [illegible]	حداد
To mĕnd	صلح · رمم	The [illegible]	محل الحداد · دكان الحداد
To ĕx'-ē-cūte	اجرى		

Your little brother must come with me. The judge ought to execute [illegible]. Where is the blacksmith? He is in the smithy and must mend

the wheels. Has the shoemaker mended your boots? Yes, he has mended them. You must not drink cold water when it is so warm. Every child ought to love his parents. You ought to have done your exercise yesterday. Your friend is very ill, you ought to visit him. You must write and read, afterwards you may play. My sister made lots of errors in her lesson, it was too. I think those wheels must have been mended by the blacksmith. You ought to go twice a day to school. You must learn your lesson by heart. Fulfil your duties. You ought to play after doing the work. Children must play. To play is healthy. What are you learning by heart? I am learning my lesson. This English lesson is not difficult to learn by heart. Learn all these words by heart. Yes, I shall learn them all by heart.

38.

Mȳ-sĕlf'	نفسي	Our-sĕlvȩs	انفسنا
Thȳ-sĕlf'	نفسك	Yoụr-sĕlf'	نفسك
Hĭm-sĕlf'	نفسهُ	Yoụr-sĕlvȩs	انفسكم
Hẽr-sĕlf'	نفسها	Thĕm-sĕlvȩs'	انفسهم
Ĭt-sĕlf'		(نفسه نفسها (لغير العاقل	

Fāce	وجه	Tọ wash	غسل . غسّل
Nēar	بقرب قريب	Tọ drĕss	لبس لبّس
Eū-rōpe	اوروبا	Tọ hurt	ضرّ آذى

Ĕn-joy [illegible] — تمتع ب تمتع — To strike. To beat. ضرب

I [illegible] mī-sĕlf — انا اسلّي نفسي اتسلّى

Thou [illegible] thī-sĕlf — انت تسلّي نفسك تتسلّى

He [illegible] hĭm-sĕlf — هو يسلّي نفسه · يتسلّى

She [illegible] hĕr-sĕlf — هي تسلّي نفسها تتسلّى

It [illegible] ĭt-sĕlf — هو يسلّي نفسه هي تسلّي نفسها (لغير العاقل)

We [illegible] — نحن نسلّي نفسنا نتسلّى

You [illegible] — انت تسلّي نفسك تتسلّى

You [illegible] — انتم تسلّون نفسكم تتسلّون

They [illegible] thĕm-[illegible] — هم يسلّون نفسهم · يتسلّوا

Wash [illegible] every morning. Wash your [illegible] and your hands. Have you [illegible] the king? Yes, I have seen him myself. Who beats that poor boy? Did you do it yours[illegible]f? No. James did it. They might come to our ho[illegible]se themselves. Charles and William [illegible] themselves. [illegible] yours[illegible]f? L[illegible] dress ourselves. He is dressing himself. The child dressed himself this morning. Do not go [illegible] Where is my knife? We have it ourselves. They might go themselves. Come [illegible] to me [illegible] children. Where have the boys been? They have been enjoying themselves [illegible] the town. Come here [illegible] I [illegible] come and see it myself. We might

amuse ourselves [illegible] Will you come with me to my friend's? No, I have no time. Well, I shall go myself

39.

يجب علي ان احفظ درسي • لازم ان اذهب • لازم
انك تذهب الى النهر • هل يلزمك ان تذهب الى المدينة •
اشرب ماء • هو يشرب ايضاً • هل شربت ماء • نحن
سنزور عمنا وعمتنا • نأخذ بعلج الغطاه • هو يشرب كل
يوم قنينتين من الماء • النظر حرى العدل • ذاهب
الى الحقل • اذهب بنفسك • انا اسلي نفسي كثيراً جداً •
انا نظرته بعد ذلك • غسل وجهك كل يوم • التاجر
لبس ثوباً جميلاً • ولم يضرب يعقوب • هو كان قريب •
المدينة حُرقت يوم الثلاثاء • هل انت تسلي نفسك •
هم يتسلون

40.

I hăve ă-mūsed′ my-sĕlf — انا سلّيت نفسي تسلّيت
Thou hast ă-mūsed′ thy-sĕlf′ — انت سليت نفسك • تسليت
He hăs ă-mūsed′ him-sĕlf — هو سلى نفسه • تسلى
She hăs ă-mūsed′ hĕr-sĕlf — هي سلت نفسها • تسلت
It hăs ă-mūsed′ it-sĕlf — هو سلى نفسه هي سلت نفسها (الحيوان)
We hăve ă-mūsed′ our-sĕlves′ — نحن سلينا انفسنا • تسلينا
You hăve ă-mūsed′ your-sĕlf — انت سليت نفسك تسليت

You have amused yourselves	انتم سليتم نفسكم سليتم
They have amused themselves	هم سلوا انفسهم . تسلوا

I had amused myself	كنت سليت نفسي كنت تسليت
Thou hadst amused thyself, etc.	انت كنت سليت نفسك كنت تسليت

To In-sult'	بغى على . اهان	Battle	قتال حرب معركة
To warm	دفى	Stove	كانون . موقد . الوجاق
To place	وضع . حط		
To Ex-pose	عرّض	Ball	كبّة . كرة . كورة
En-e-my	عدوّ	Pow-er-ful	قوي شديد
Feast	عيد	Be-fore	قبل

I have amused myself very much. Have you amused yourself? They have insulted us. Why do these boys insult that poor man? Because they are bad boys. Warm yourself at the stove. She placed herself before me. Why do you place yourself before me? The soldier exposed himself to the balls of the enemy. Have you amused yourselves at your brother's? Yes Sir, we amused ourselves very much. Have you been at the shoemaker's? No, I have not. Well, go yourself and see if he has mended my boots. I should have amused myself if I had been at Cairo. This is a powerful enemy. Has the boy not washed himself this morning? No, he did not wash himself.

The stranger expo[illegible] I would [illegible] T[illegible]e girl [illegible] general exposed [illegible] in the battle [illegible] were themselves at the feast

41.

اما لبثت كثيرا جدا * هل تعلمت في المدينة * نعم
ياسيدي [illegible] كثيرا في مدينة * هل لبثت كثيرا في بيت
عمة * [illegible] على هذا [illegible] على [illegible] * هل
تعلمت في العبد * نعم تعلمت كثيرا جدا * الرجل المكير
يمرض [illegible] في الطريق * هم [illegible] من [illegible] السكور *
هو رجل قوي * هذه [illegible] شديدة * هل هو غسل وجهه *
ام هو يغسل وجهه كل يوم في الصبح * ولم [illegible]

42.

Hĕ who is c[illegible]	الرجل المبسوط هو غني
[illegible]	الست الصالحة هي سعيدة
[illegible]	كتاب طيب وكتاب ردي
Ă whīte hôrse ănd two black ones (wŭnz)	حصان ابيض واثنان سوداوان
This hôrse ănd that one	هذا الحصان وذلك الحصان
[illegible] hôrse [illegible] my brŭth-ĕr	حصان لاخي

A friĕnd ŏf mīne	صاحب لي
A friĕnd ŏf yours, ŏf ours etc	صاحب لك . لنا

To want	راد احتاج	A prize	جائزة
To show	ارى اظهر	A shirt	قميص
To lie	كذب	A cĭ-găr	سيجاره
To put on	لبس	Coat	ثوب . باطو . ساكو
To take off	رفع خلع شلح	When	متى (لما)
To weâr	لبس	A hănd-kĕr-chĭef	منديل
To smoke	شرب دخان	Cigarette	سكرته

I want a book but it must be a nice one. A friend of mine has been at my house. Who goes there? It is a friend of ours. Show me some cigars, but they must be very good ones. Do you smoke, Sir? Yes, I do smoke. Here are cigars and cigarettes. Young boys must not smoke. Take off your hat and put on a new one. When you enter a room always take off your hat. Have you any good pens, Sir? I have a few good ones but a great many good books. This man is poorer than that one. You must not lie, you must speak the truth. A friend of yours wears a blue coat. That boy wears a red coat and a white shirt. There are more poor people in this town than rich ones. They who are in the first class shall have a prize. To lie is very bad. Never lie but always speak the truth.

43.

Ev'er-y	كل	Pic'tur	صورة
Each	كل واحد	Vis'it or [illegible]	[illegible]
Ev'er-y thing	كل شي		
Both	كلاهما. الاثنان	To hear	سمع
Some [illegible]	بعض	Shop	دكان
Book shop			دكان الكتب. كتبخانة
[illegible]			[illegible]
Come [illegible]			[illegible]
The man [illegible]			الرجل الذي [illegible]
The let'ter I have [illegible]			المكتوب الذي كتبته
Give my broth'er a book / Give a book to my broth'er			اعط كتاباً لاخي
Some'thing, any (ĕn-nÿ) thing			شي. بعض شي
Ev-er-y one [illegible]			كل شخص كل احد
Some [illegible] any bod-y / Some one, any one			شخص ما. احد. اي
Im-pru'dent	طائش		[illegible] عديم الفطنة

44.

Where is your letter? The letter I have written is on my writing-desk. Give a present to my sister! Give my sister a present. Have you many beautiful pictures in your room? Yes, I have some. Is there anybody in the shop? No sir, there is nobody

[illegible] Is any[illegible] [illegible]? There is [illegible] only [illegible] [illegible] several [illegible] stand [illegible] everything. Some [illegible] Has [illegible] [illegible] Have [illegible] Yes [illegible] your brothers. Both your [illegible] were here. Do both your sisters learn English? Yes, [illegible] learn English. England and America [illegible] good [illegible] Do you [illegible] Yes [illegible] we came with [illegible] Will you [illegible] What have [illegible] of your [illegible]? I have [illegible] That is a [illegible] The [illegible] is very [illegible].

45.

الرجل البسيط هو بني * الست الصالحة هي سعيدة جداً *
اخي عنده حصان ابيض واثنان سود ولي * زيد كلبين *
لا تكذب ابداً * ارفع وجهك * الذي يسأل رجل طيب *
ابن عم بلك * صديقي في اوضتي * هل عندك شيء في جيبك *
اين بيتك * هو الى المدرسة * كل واحد منهم يعرف يكتب *
هل عندي اوضتي * نعم اساحر في وسطك * هل عند في
دكان التاجر * كل قبلة من اوروبا بيضاء * كل شيء
رخيص في هذه البلاد * كلامك كان غير مبسوطين * هل
عندكم شيء * نعم عندي شيء * كل الاشخاص كانوا
في الطريق

46.

IR-RĔG-Ū-LAR VERBS الأفعال الشاذة

To give	اعطى	Giver	معطي
I give	اعطي	I [illegible] and g[illegible]	اعطيت
Thou givest	تعطي	Thou [illegible] "	اعطيت
He gives	يعطي	He [illegible] did give	اعطى
She gives	هي تعطي	She [illegible] did give	هي اعطت
We give	نعطي	We [illegible] did give	اعطينا
You give	تعطون	You [illegible] did give	اعطيتم
They give	يعطون	They [illegible] did give	اعطوا

I have given	[illegible] give	انا اعطيت
Thou hast given,	didst g[illegible]	انت اعطيت
He has given	did give	هو اعطى
She has given	did give	هي اعطت
We have given	did give	نحن اعطينا
You have given	did give	انتم اعطيتم
They have given	did give	هم اعطوا

To make	عمل صنع	I m[illegible]	عملت
To say	قال	I said (sĕd)	قلت
To find	وجد	I found	وجدت

T[illegible]	[illegible]	I [illegible]	نظرت
To sp[illegible]k	تكلم	I spoke	تكلمت
To take	اخذ	I took	اخذت
To bind	ربط	I bound	ربطت

47.

I [illegible]	قد [illegible]	I [illegible]	قد [illegible]
I have [illegible]	قد [illegible]	I have spoken	قد تكلمت
I [illegible]	قد [illegible]	I [illegible]	قد اخذت

I have bound — قد ربطت

[illegible]

taken all the money [illegible] said; to work is gold.

48.

اين مسطرتي * [illegible] لاخي * لماذا اعطيتها له *
لانه كان يريدها * قد عملت البارحة * صنعتُ بيتاً
صغيراً * هل وجدت ساعتك * لا يا سيدي لم اجده *
انكسرت [illegible] * هل كلمة * نعم كلمة * هذه الزهرة
جميلة جداً * نمت في الارض * يا سيدي فهمت *
هي ستتكلم مع [illegible] * متى كنت في المدينة * هي نظرت
سباع كثيرة [illegible] * هم رجعوا الرجل الردي * هم اعطوني
خمس تفاحات وثلاثة [illegible] * اكتب درسك * انا اكتب
بعد ذلك لان [illegible] عندي وقت هذه الساعة * كلمة عن
هذا الشيء

[illegible]

الان	[illegible] now	[illegible]	[illegible]
قبل الان	[illegible]	[illegible]	[illegible]
طريق	Way	عصا	Stick
كسر	To break	ابتدأ	To be-gin'
عرف	To k[illegible]	افتكر	To th[illegible]k
اتى	To come	اشترى	To buy
صار	To be-come	جاب	To bring

I bĕgăn	ابديتُ	I hāve bĕgŭn	قد ابديتُ
I thought	افكرتُ	I hāve thought	قد افكرتُ
I bought	اشتريتُ	I hāve bought	قد شتريتُ
I brought	جبتُ	I hāve brought	قد جبت
I brōke	كسرتُ	I hāve brō-kĕn	قد كسرتُ
I knew (nū)	عرفتُ	I hāve knōwn	قد عرفتُ
I cāme	اتيتُ	I hāve come	قد [illegible]
I became	صرتُ	I hāve become	قد صرتُ
I wĕnt	ذهبتُ	I hāve gōne	قد ذهبتُ

I gō	ذهب	Thou gōest	تذهب

He gōes &c. هو يذهب ح

Begin your lesson. James has already begun his lesson. I shall begin very soon. What were you thinking about just now? I was thinking of my friend who is absent. They thought of their parents who are very far from here. Did you buy anything at the market? Yes, I bought many useful things. My parents have bought a large garden near the river. Bring me my handkerchief. I have brought it already. Did you break my slate? No, I did not break it. It was Charles who broke it. He said, I will not break it again. Do you know this young man? I knew him at school. I have known him for a long time. My eldest brother has become a

[illegible] seller [illegible] What is the matter? This bad b[illegible] They came [illegible] W[illegible] [illegible] and came no more.

50.

نحن نذهب الى البيت * هل تذهب الى بيت
التاجر * لا انا ذاهب الى بيت القاضي * هم يذهبون
كل يوم الى المدينة * لا تذهب هناك * ثم سيذهبون
الى الجبل * هو ذهب الى الكنيسة * بعد درسك
اليوم * انا سمعت بسيدي * افكر كثيرا لكن اتكلم
قليلا * انا اشتري دواة كثيرة * هات لي الكتاب الذي
على المائدة * العسكري [illegible] * لماذا تكسر
الزجاجة يا كريم * هذي كسرها * هو صار رجلا حكيما
لكن يشتغل دائما

51.

To sleep, slept	نام	To lend	سلف اعار
To weep, wept	بكى	He wept bitterly	بكى بكاء مرا
To send, sent	ارسل	To get	خذ تحصل . نال
To keep	حفظ . ابقى	Court	بلاط ديوكي
To meet	قابل . لاقى	Roof	سطح سقف
To forget	نسى	Pen-knife	مطوة

I slept	نمت	I have slept	قد نمت
I wept	بكيتُ	I have wept	قد بكيتُ
I kept	حفظتُ	I have kept	قد حفظتُ
I met	قابلتُ	I have met	قد قابلتُ
I lent	سلفتُ	I have lent	قد سلفتُ
I sent	أرسلتُ	I have sent	قد أرسلتُ
I got	أخذتُ	I have got	قد أخذتُ
I forgot	نسيت	I have forgotten	قد نسيتُ

Did you sleep well last night? Yes, very well indeed. They do not sleep very well. They slept upon the roof of the house last night. Why can you not sleep? I cannot sleep, it is too hot. The little girl wept bitterly, she broke her slate. Keep your money in your pocket. I always keep it there. Christ kept a large [illegible]. Did you meet your friend? Yes, I met him in the street. We met him twice to-day. I shall meet him to-morrow. Lend me your knife if you please. I lent him my knife. I [illegible] George. What will the boys [illegible] Emily [illegible] and [illegible] present to [illegible] their [illegible] [illegible] [illegible] to [illegible]. The Queen sent her ambassador to the French and the German courts. I got a fine book from my brother. What have you got there? We have got some apples from our aunt. The girl got a new hat from her mother. Where is

your book? I have forgotten it. Why have you forgotten your books? I shall never forget it. Never forget any thing when you are going to school.

62.

هو نام الليلة الماضية في بيتي * انا نام سبع ساعات كل يوم * مريم تبكي طول النهار * تي درهمك في جيبك * سلفني مطوتك * سلفت مطوتي صاحبي يعقوب * ارسلت هذا الولد الى الموبه لابيه منذ زمن * ارسلها الى اوطنكم * لا تدرس سبقنا ابدا لما تذهب الى المدرسة * انا نسيت دفتري * هل نسين كتبهن اليوم * البنت نالت بوسطة جديدة من امها * البنت الصغيرة رسلت هدية جميلة لى امها .

63.

Out of	من	At last	فتش	A thief	سارق حرامي
Fast	سرعة	In between	بين	A mile	ميل
Dead	ميت	Crime	ذنب	To look	نظر

To rŭn, hĕ răn	جرى	I răn	جريتُ
To pay, he paid	دفع	I paid	دفعتُ
To grow	كبر	I grew (up)	كبرتُ
To choose	اختار	I chose	اخترتُ
To lose	فقد ، خسر	I lost	فقدتُ خسرتُ
To steal	سرق	I stole	سرقتُ

To swear	حلف قسم	I swore	حلفت
To tear	مزق	I tore	مزقت
To bite	عض	I bit	عضضت

I have [illegible]	قد حرث	I have [illegible]	قد فقدت
I have paid	قد دفعت	I have stolen	قد سرقت
I have grown	قد كبرت	I have sworn	قد حلفت
I have [illegible]	قد حفرت	I have torn	قد مزقت
I have bitten	قد عضضت	How	كيف . قدراي

Can you run, George? Yes I can run very fast. Let me see how you [illegible] run. Here are two [illegible]. [illegible] there. Look how that little boy is running. Do you pay the money to the [illegible]? Yes I paid him three [illegible] [illegible]sters. Look how fast [illegible] grows. This tree is also growing very fast. [illegible] year it grew very high. That young boy is growing very big [illegible] that girl does [illegible]. Have [illegible] at the shop? What [illegible] [illegible] and white [illegible]. He [illegible] of the two. We [illegible] [illegible] bed. To [illegible] and [illegible] gather money. To swear is a [illegible]. Do not steal. The man [illegible] more. Never swear. No [illegible]. The [illegible] dress I have [illegible]. [illegible]? The

he has bitten

big girl now

51.

هل [illegible] تجري * نعم [illegible] تقدر [illegible] كثيراً [illegible]

تجري [illegible] * هل [illegible] * [illegible]

[illegible] السنة * [illegible] كبير [illegible] * هو كبير [illegible]

هذه السنة * [illegible] * [illegible]

[illegible] في الأرض * [illegible]

ارحل [illegible] * [illegible] *

السرقة [illegible] * [illegible]

[illegible] * اكتب [illegible] *

[illegible] الذي كان [illegible]

52.

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
ارشدت	[illegible]	[illegible]	[illegible]
عييت [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
جلست قعدت	[illegible]	جلس قعد	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
كتبت	[illegible]	كتب	[illegible]

[illegible]	قد [illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	قد [illegible]	[illegible]	[illegible]
I have s[illegible]	قد [illegible]	[illegible]	[illegible]
I have sat	قد جلست	[illegible]	[illegible]
I have sprung	قد نطيت	[illegible]	[illegible]
I have swum	قد [illegible]	[illegible]	[illegible]
I h[illegible]	قد [illegible]	[illegible]	[illegible]
I have wri[illegible]	قد [illegible]	[illegible]	[illegible]
A Fis[illegible]	سمكة	[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible] master thumb [illegible]
[illegible] ch you how to
[illegible]

[illegible]

اركب * لا تركب [illegible] * الولد الردي ترك كل الاولاد في المدرسه وذهب [illegible] * [illegible] لي [illegible] * هم [illegible] * هل تعرف [illegible] * [illegible] على [illegible] * [illegible] * [illegible] * [illegible] قليلا * [illegible] * انظ[illegible] * [illegible] على الكرسي * [illegible] معي [illegible] * [illegible] يقوم * [illegible] في [illegible] * [illegible] بالحق * [illegible] * كتب [illegible] هل تعرف تكتب مكتوبا * صاحبي الذي [illegible] كتب لي مكتوبا

[illegible]

قفلتُ	I [illegible]	فعل [illegible]	T[illegible]
وضعتُ	I püt	وضع	To püt
مسكتُ	I hëld	مسك	To hold
لقفتُ . لقطتُ	I caught	[illegible] قبض	[illegible]
رسمتُ	I drew [illegible]	رسم	To [illegible]

[illegible]	وقف		وقفت
[illegible]	[illegible]		[illegible]
to throw	[illegible]	threw th[illegible]	[illegible]

I have s[illegible]	قد [illegible]		قد [illegible]
I have p[illegible]	قد [illegible]		قد [illegible]
I ha[illegible]	قد [illegible]		قد [illegible]
I have [illegible]	قد [illegible]		قد [illegible]

[illegible]

[illegible] I have [illegible] my [illegible] to put th[illegible] He alw[illegible] hand [illegible] The s[illegible] boys caught a [illegible] Can you [illegible] not catch it [illegible] is too far from [illegible] caught two [illegible] draw like him? No [illegible] Yesterday [illegible] Where were you stand[illegible] hill [illegible] saw the battl[illegible] if you please. See what beautiful things [illegible]

threw a stone at me. He [illegible]
way. Why did you throw [illegible]
[illegible] who threw [illegible]
[illegible] threw
[illegible] but
[illegible] saw this [illegible]
[illegible] with him to
the fields.

58

[illegible]

59

Good m[illegible]	صباح الخير
Do you kno[illegible]	هل تعرف درسك
[illegible]	قل درسك
[illegible]	ای درس درسته

[illegible]

[illegible]

Well, you mu [illegible]

You are up [illegible]

you know yo [illegible]

I now ri [illegible] — الآن [illegible]

It is [illegible]

In E [illegible]

[illegible]

Mike [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] الصباح

[illegible]

Th[illegible] — العادي [illegible]

[illegible]

عمل . فعل عامل [illegible]

[illegible] عدل

عدل . عادل [illegible]

[illegible]

مجتهد [illegible]

شفيق [illegible]

1 Love [illegible]
With all you[illegible]
And love [illegible]
Be faithful [illegible]

2 Deal with anoth[illegible]
And [illegible] deal [illegible]
W[illegible]
[illegible]

If [illegible] this [illegible]
Mistakes [illegible]
He carefull[illegible]
Will duly [illegible]
And in th[illegible]
He his rew[illegible]
And thus h[illegible]
And grow in [illegible]

تصحيح غلط

وجه	سطر	غلط	صواب
٦	٧	[illegible]	[illegible]
«	٩	[illegible]	[illegible]
٣١	٩	[illegible]	[illegible]
٣٢	٩	[illegible]	[illegible]
«	٤	[illegible]	[illegible]
«	١٥	[illegible]	[illegible]
٤١	٣١	[illegible]	[illegible]
٤٥	١٢	[illegible]	[illegible]
٤٥	١٦	[illegible]	[illegible]
٤٧	١٧	[illegible]	[illegible]
	١٨	[illegible]	[illegible]
٤٨	١٦	[illegible]	[illegible]